

# Dia 2 di Maart corte ta dicta sentencia riba cambio di horario di scol



DIP tin economia di Aruba mal tranca; Tin mas cu 15.000 peticion na DIP sin oido!



Gobierno ta sponser Carnaval 100 mil florin pa organisa Parada na Juli segun Min. Xiomara Maduro



**19 caso nobo  
140 caso activo di COVID -19**

**HUES KIER PA GOBIERNO PRESENTA MEDIDA STRUCTURAL NA HULANDA**  
Sindicatonan SEPPA y SIMAR ta warda cu accion

**24/7 SERVICE**

**For URGENT Dental Emergencies please call**  
**+297 585-3255**  
**+297 592-9398**

**Concetto Bermudez - DENTAL SOLUTIONS**



# GANA

## 500 FLORIN

CU

# PA DIA DI

## SAN VALENTIN

SOLO Di Pueblo

**NOMBER Y FAAM:** \_\_\_\_\_

**ADRES:** \_\_\_\_\_

**TELEFON:** \_\_\_\_\_

**ABONADO** Si ☐ No ☐

COUPON

**TA ANUNCIA GANADOR DIA 14 FEBRUARI 2022**

**CORTA E COUPON Y ENTREGA NA OFICINA DI SOLO DI PUEBLO,**

**EDIFICIO COLOR SHINISHI MEI MEI DI KFC Y TACO**

**BOBELL NA STA CRUZ.**

## HUES KIER PA GOBIERNO PRESENTA MEDIDA STRUCTURAL NA HULANDA

### Sindicatonan SEPPA y SIMAR ta warda cu accion



- Despues di oranan di tratamento di e caso di Gobierno contra sindicatonan SIMAR y SEPPA pa para nan accion, Hues a intermedia.

Hues a propone cu lo pidi Gobierno pa presenta medida structura na Gobierno Hulandes y mientrastanto sindicatonan ta warda cu accion.

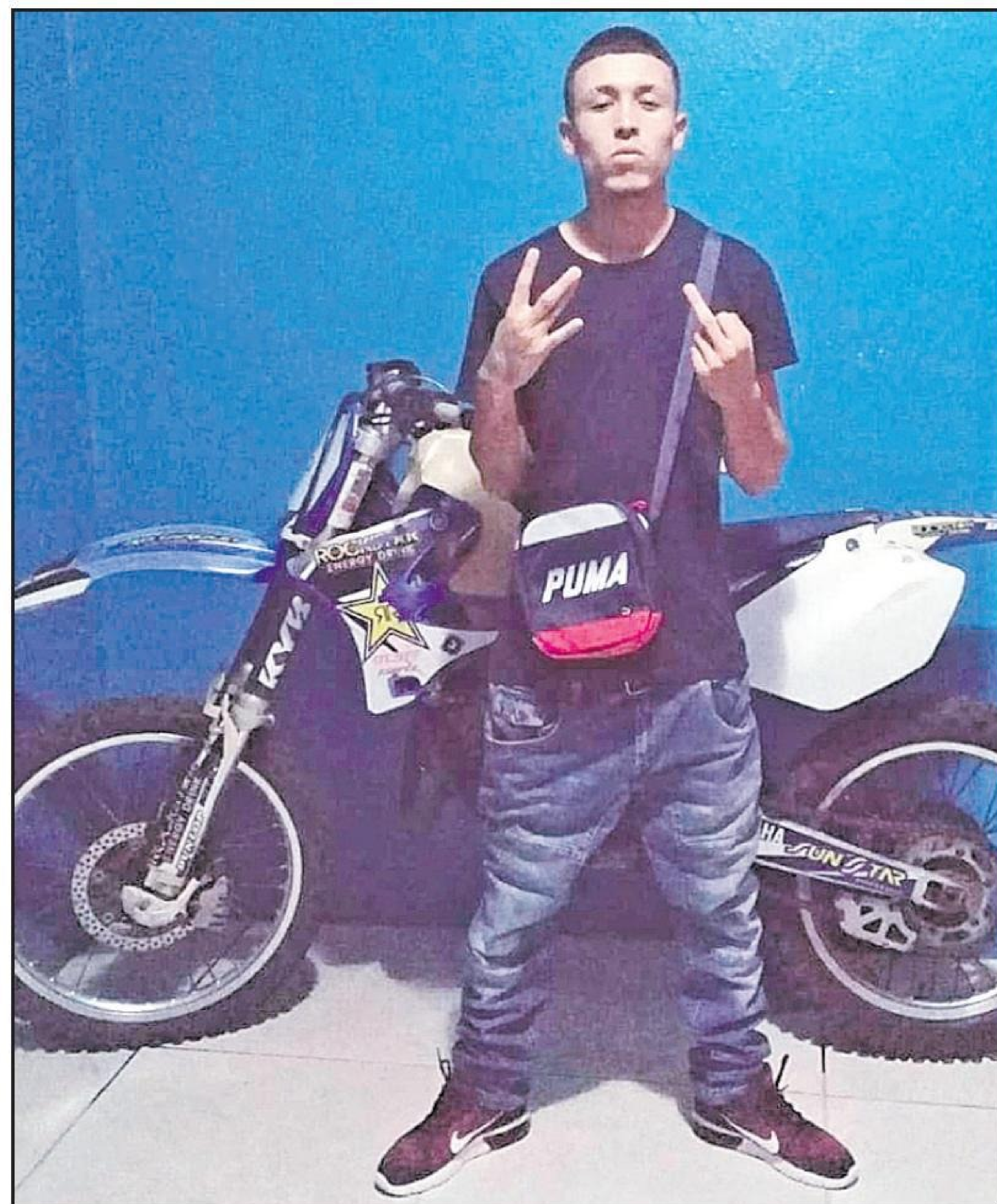
Dia 2 Maart e Hues lo dicta sentencia.

## Dylan Delaney condena na 12 aña di prison pa a tira Marc Mejia Flores mata

Awe mainta via video conference, Hues a condena Dylan Andres Delaney kende ta wordo haya culpable cu riba 7 Juli 2021 a tira mata Marc Mejia Flores, na 12 aña di prison.

Solo di Pueblo por a compronde cu Hues a bisa cu a keda legalmente proba cu riba 7 Juli 2021, Dylan a tira mata Marc Mejia Flores door di tire den pecho. Tambe Hues ta haya Dylan culpable di posesion di arma di candela. Hues a mostra cu Dylan a nenga di a tira mata. El a bisa cu Dylan a bisa cu ariba e anochi di 6 pa 7 Juli 2021 e tabata papia cu algun hende. Na dado momento un auto a pasa y algun hende a baha entre nan e victima. E victima lo a saca cuchiu p'e. Dylan a saca arma y a tira na banda di e victima. Segun Dylan un otro lo a tira e victima. Dylan a tira un biaha so y no dirigi.

Hues a bisa cu e no ta kere loke Dylan a bisa cu ta un otro a tira mata e victima. Segun Hues riba video di seguridad cu a pasa den Corte, por a mira cu Dylan riba distancia cortico a tira riba e victima. Hues a



sigui bisa cu tampoco e no ta kere Dylan cu el a tira na banda y no a dal e victima. Tambe Hues no ta kere loke Dylan a bisa di a tira un biaha. Hues a mostra cu riba e video por a mira claramente cu despues di e promer tiro, Dylan a tira por lo menos 2 biaha. Ademas e dama A. a bisa cu ta Dylan a tira mata e victima. Segun Hues, e dama A. a bisa cu el a tende un tiro y a mira un flash. El a mira cu e victima a purba core pero no stabil y a tene na

un muraya.

Hues ta rechaza e ponencia cu Dylan a actua den defensa propio. Pa cu e castigo, Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu Dylan riba un distancia cortico a tira riba e victima. Hues a condena Dylan na 12 aña di prison.

Pa loke ta e daño per huico, Hues a condena Dylan pa paga 4 mil florin na e famia. E resto di e demanda di 12 mil florin, e famia lo por cuminsa un caso civil.



# Dia 2 di Maart corte ta dicta sentencia riba cambio di horario di scol

Diabierna mainta a tuma lugar e caso den corte entama pa Gobierno di Aruba contra Simar y Seppa, riba e decision unilateral di e dos sindicatonan riba cambio di horario di scol.

Land Aruba a admiti:

Presidente di Simar a sali contento di corte, y a bisa cu porfin a logra cu awe awe Land Aruba admiti cu nan a bini cu 12.6%. Semper tabatin discucion di esaki den prensa, pero porfin nan a admiti awe cu ta nan a bini cune.

Solucion structural:

Sra. Albertus di Simar a bisa cu a pasa dos aña caba y no a bini cu nada structural. A bisa ta tijdelijk pero ta a keda rek. E panorma a cambia compara cu dos aña pasa.

Gobierno no ta honesto. Nan kier duna 5% bek, y kita dia cu no ta costa ningun placa. Pues, loke huez a bisa ta cu dia 2 di maart ta bin bek. Huez mester tempo pa studia tur cos bon. E lo por yama e partidonan prome tambe. E lo por tin un decision intermediario of final. Gobierno no por keda trece cos dilanti sin bin cu solucion. E pregunta ta: Ki solucion gobierno tin? No por keda kort in, sin bin cu nada structural.

Simar ta keda positivo! Loketapidiendo notamalo ni inhusto. Ta trahando 100% y ta cobrando 87.4% y gobierno ta aplica "no work no pay", pero nan kier "no pay work". Simar a wordo bon representa door di abogado David



Kock. Loke ta pasando ta un inhusticia pa veld di enseñansa y tur otro.

Huez a puntra ki premiracion tin? Eynan tampoco Gobierno por a duna contesta.

Dia 2 di maart corte lo dicta sentencia. E clase trahador a bin dilanti y a haya oido.

Gobierno a bisa cu lo por paga 5%:

Gobierno a bisa un cos na mesa, pero den corte

Gobierno ta bisa otro, esta cu mester bay CAFT y mester bay Hulanda, pa haya aprobacion pa duna bek 5%, pues atrobe tin trocemento di palabra diparti Gobierno, segun Sra. Albertus di Simar.

## Gobierno di Aruba: HUEZ A PARA E ACCIONNAN DI SINDICATONAN TE DIA DI VEREDICTO

Diabierna 11 di februari, e caso a wordo trata cu Gobierno a entama contra sindicatonan SIMAR y SEPPA pa accionnan cu nan kier a entama den enseñansa. Gobierno a trece dilanti cu esaki tin efecto riba enseñansa. Gobierno a duna su punto di bista den varios ocacion cu Gobierno ta den deliberacion cu Hulanda pa stop e recorte y mientras tanto ta disponibel pa delibera cu sindicatonan.

Manera conoci, sindicatonan a kier pa traha menos ora

pa compensa e parti di recorte di salario. Gobierno a propone pa mantene e 12.6% cu ainda ta condicion di Hulanda, Gobierno ta propone pa paga empleadonan e 5% riba e salario di cada luna bek, y a cambio empleado ta entrega diano di vakantie. Sinembargo, Sindicatonan a sigui cu e accionnan unilateral. Esakinan ta contra ley y ta perhudica entre otro enseñansa.

Diabierna Huez a para e accionnan aki te dia di veredicto, cu lo ta dia 2 maart proximo.





# Inval di polis anti-droga: Marihuana, XTC y Cocaina haya den cas na Watapanastraat



Project Team Drugspanden ta un team cu a wordo lanta pa entre otro investiga bendemento di droga for di un percela y ariba caya. En conexion cu un investigacion

andando Project Team Drugspanden a haci un entrada hudicial den un cas na Watapanastraat y a detene e homber di inicialnan A.J.M. naci na Aruba, di 28 aña pa bendemento di droga.

Tambe a detene 1 comprado cu a declara contra e sospechoso akiriba menciona. Durante razzia a confisca un cantidad di droga (Marihuana, XTC y Cocaina). Ahaciuzotambedidiferente departamentonan di Cuerpo Policial entre otro Team di Aresto y K9 unit. Pa Cuerpo Policial por resolve mas caso cooperacion y informacion di pueblo di Aruba ta hopi importante, pesey nos ta pidi si bo tin cualkier informacion yama nos tiplijn di Polis cu ta: 11141. Nos ta garantisa cu bo ta keda anonimo.



## Atraco Team a efectua dos detencion patras di ex edificio di Hotel Central



Patras di ex Hotel Central - Diahuebs atardi recherchenan di Atraco Team a efectua dos detencion, un muhe y un homber.

Den careda di 5'or pasa recherchenan di atraco ariba caya a bin topa of kizas lo a haya informacion, cu e X persona lo ta patras di e ex edificio di Hotel Central.

Na yegada di Arubanative, com por a mira e auto di recherche cu a drenta te patras di e edificio y detene un hende muhe. Mientras tawata warda pa transporta e sospechoso aki un homber cu apariencia di adicto a yega y tambe mesora a ser aresta. No ta conoci ki delito nan lo por a comete. E dama a wordo transporta pa warda di recherche na Wayaca.





# 'Solucion structural' ta un otro palabra pa retiro masal; Simar cu Seppa lo bin cu lista di 500 number?

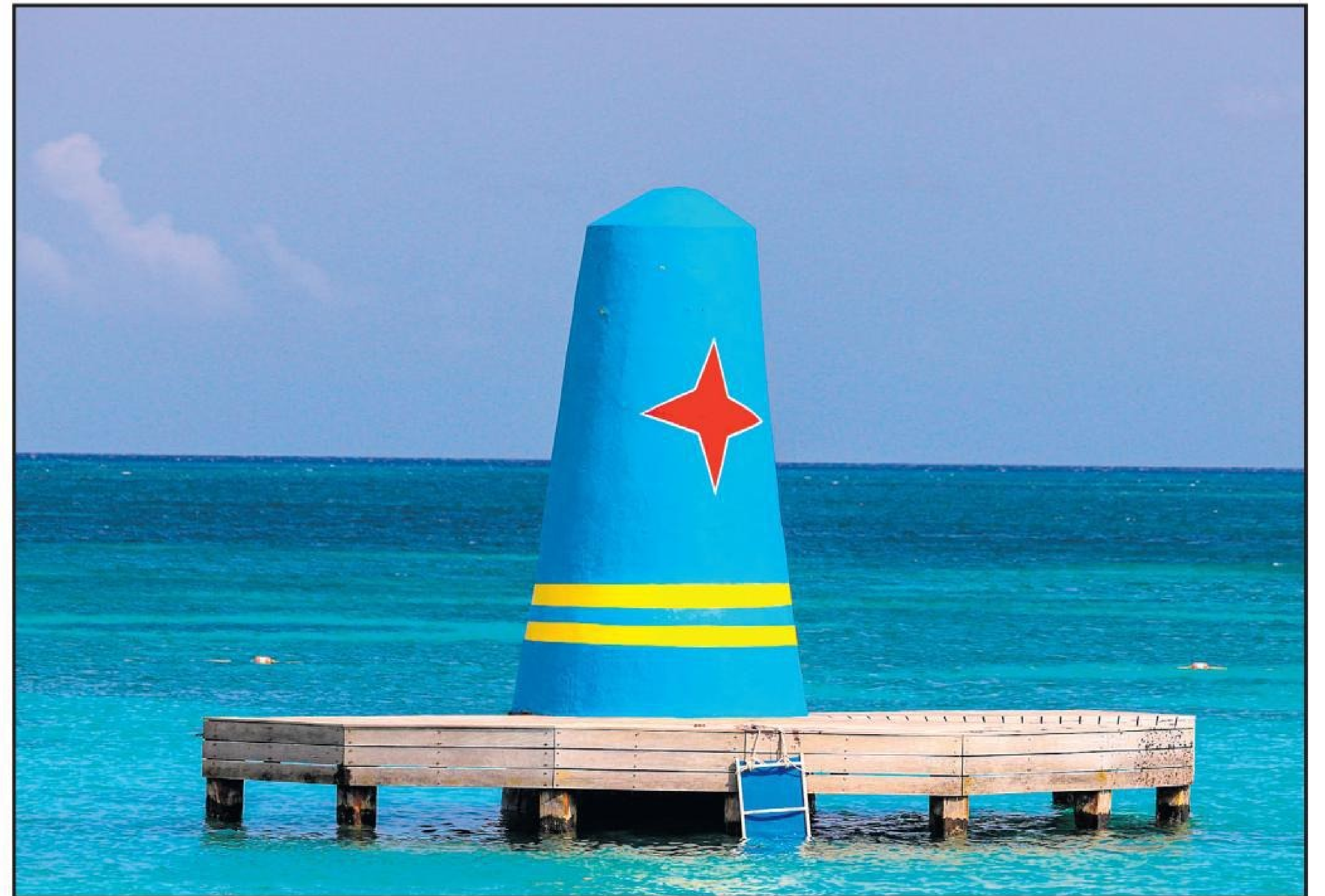
Diparti Simar, na salida di corte dialuna merdia, nan a keda ripiti cu nan kier pa e 12.6% termina, y di otro banda mester bini solucion structural pa e gastonan di gobierno relaciona cu salario di ambtenaarnan.

Un bunita palabra ta "solucion structural", cual ta nifica nada otro cu un retiro masal, pa asina por yega na un reduccion deseabel di e aparato gubernamental.

Den pasado Gobierno di Aruba a splica cu nan ta canando un caminda a termino largo, pa asina reduci e cantidad di personal y e gastonan cu ta mara na dje. Esaki defacto ya ta den marcha. Na aña 2013, Gobierno di Mike Eman a bom e gasto di payroll riba 530 miyon florin. Despues esaki a cumenza baha.

Mep a haye na 2017 na alrededor 500 miyon, y a bin ta bahando esaki awor te cu rond 470 miyon. Esaki ta wordo haci door di diferente forma, manera hendenan cu fayece, hendenan cu baha cu pensioen, hendenan cu wordo retira of cu retira voluntariamente no ta wordo remplasa. Di otro banda, Hulanda a pone un condicion, cu tur orde diensten, no mag wordo stroba di sigui tuma personal, manera pa polis, aduana, etc.

Pues, un retiro a largo plaso ta e caminda pa cana, pasobra si bo kita 500 hende di trabao awe, ba bolbe crea un chaos. Aruba y Hulanda a firma un protocol na 2018 riba e tema aki y Aruba ta cumpliendo. Asina nos por confirma den cada carta cu CAFT manda.



Un solucion structural awor, pa remplasa e 12.6%, ta nifica nada otro cu kita 500 hende di trabao. Esey ta loke Simar ta bogando pe,

pero, ken pa kita? Simar cu Seppa lo bin cu un lista di 500 number?



## SUPER SHOPPING STOREWIDE SALE



~All clothing for babies, children, men and women  
(above awg. 10,-)

~ All sandals & shoes  
(above awg. 10,-)

~ All Curtains

~ All comforters & blankets

# 35%

~Tur Panja di baby, mucha, hende homber y muhe  
(pariba di awg. 10,-)

~Tur slof, sapatu y keds  
(pariba di awg. 10,-)

~ Tur cortina

~ Tur comforter y deken

~All Houseware items

~All Kitchen appliances

~All Kitchen items

~All Car accessories

~All mats

~All Towels & napkins

~All Bedsheets

~ All Toys

# 25%

~Tur Articulo di cas

~Tur aparato electronico pa cushina

~Tur Articulo di cushina

~Tur Accesorio pa Auto

~Tur tapijt

~Tur Serbete y napkins

~Tur panja di cama

~Tur coi hunga



# Gobierno ta sponser Carnaval 100 mil florin pa organisa Parada na Juli segun Min. Xiomara Maduro

Minister Xiomara Maduro a anuncia cu tin carnaval na Juli y esaki ta confirma. A anuncia un parada nacional di lus cu lo tuma lugar na Juli y cu esaki lo wordo paga cu fondonan di ATA, unda ATA ta sponser esaki.

Gobierno lo pone via ATA, 100 mil florin pa e anochi di fiesta den cayanan di Oranjestad. Tambe ta pidi tur otro Nv nan di Gobierno pa nan tambe duna nan aporte na e Celebracion Nacional.

Esaki a keda anuncia den un rueda di prensa extra ordinario diabierna atardi na ofina di ATA.



**Michella Steenvoorde - Laclé:**

## FORMACION SOCIAL Y STICHTING TUR COS TA POSSIBEL CU PROGRAMA DI INTERCAMBIO

Diaranson mainta a tuma luga un reunion entre representante di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social Sra. Michella Steenvoorde – Laclé, conhuntamente cu representantenan local y internacional di TUR COS TA POSSIBEL, Sra. Angelique Wout, Mel Coward y e coordinadora di Formacion Social (Social Vorming Traject) Sra. Jessica Ras.

Voluntario di Inglatera Tom Holmes Den dicho reunion SVT a cera conoci cu e voluntario di inglaterra Sr. Tom Holmes kende lo tey pa tres luna y lo ta asistiendo diferente organisacionnan den nos comunidad deportivo na Aruba, incluyendo SVT.

Programma di

boluntarianan comunitario. Tambe e aña aki a yega na un acuerdo entre TUR COS TA POSSIBEL y SVT kendenan lo ta bay host na maart 10 boluntario internacional y 5 boluntario local cu un programa di 2 siman di trabounan boluntario riba tereno Social y Deportivo. E boluntarianan internacional lo ta hospedando na un cas na Pos Chiquito, y di eynan nan lo wordo transporta pa nan actividad boluntario di dia.

Cuatro spot pa cursistanan di Formacion Social (SVT) Durante presentacion di TUR COS TA POSSIBEL na Marinierskazerne diaranson, caminda nan

a splica e integrantenan di Formacion Social nan actividadnan y e posibilidad pa inscribi como boluntario local. Mesora tawata tin hopi entusiasmo pa tuma un di e 4 spotnan cu tin reserva pa integrantenan di Formacion Social pa asina ta un di e boluntarianan local. Sra. Jessica Ras, coordinadora di Formacion Social lo bay tin e dificil tarea pa selecta 4 for di tur esnan cu kier aplica.

Nos boluntarianan lo bay Inglatera Si nos boluntarianan haci un bon papel nan lo tin chance pa bay 2 siman Inglatera na augustus caminda nan lo traha na un music festival na Leeds riba temanan di reciclaje



y sostenibilidad. Tur e gastonan lo wordo cubri for di fondonan Europeo di e programa Erasmus+.

Sra Steenvoorde- Laclé ta agradece Stichting TUR COS TA POSSIBEL pa e oportunidad brinda

na nos hobenan di FORMACION SOCIAL, y ta desea nan hopi exito y suerte pa pasa e seleccion y pa nan tin un bon experiencia di intercambio internacional.



# DIP tin economia di Aruba mal tranca; Tin mas cu 15.000 peticion na DIP sin oido!

Ta manera cu pueblo ta wordo double castiga. A ricibi castigo for di Benny desde 2009 pa 2017, unda ta solamente un grupito a wordo faboreci, y peticionnan di pueblo a wordo laga den lachi, pero despues a bini investigacion den DIP y atrobe pueblo a bolbe bira victima.

Ta trata aki di un cantidad inmenso di tur sorto di peticion, unda e departamento no ta bezig ta atendiendo cu nan. Kisas no tin personal, pasobra gran mayoria a wordo manda cas riba un of otro sospecho di haci cosnan irregular. Sinembargo e peticionnan di pueblo ta keda drumi den lachi y hopi ta esnan cu tin un pida proyecto, un extesion, of un plan pa traha un casita, pero

nada nada nada.

Por sinti e grito di pueblo ta sclamando pa ayudo, pero parce no por bay ningun caminda, pasobra ningun caminda ta haya atencion. Ta mescos cu gritonan den desierto.

Un ciudadano a conta nos cu e tin 2 aña sperando riba un prolongacion di erfpacht, cu tampoco tin fin di keda cla, pa cual e tin planes pa bende su cas, pero no por bende sin renoba su erfpacht.

Pues, ta realmente un caminda di calvario y sin speransa cu algo lo drehcha den e dianan aki.

Ta yega ora si cu algo mester cuminsa sosode, pasobra e maltrato na pueblo, e falta di servicio, no ta algo cu lo por keda perdura!



## 19 caso nobo Y 140 caso activo di COVID-19

ULTIMO INFORMACION			
Casonan di Corona Virus, Vacunacion y Hospitalisacion na Aruba 11 di Februari 2022			
11/2/2022	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	19	15	4
Activo	140	116	24
Recupera	33119	28691	4428
Positivo	33455	28998	4457
Muerto	196	191	5
Vacuna	87062	-	-
Hospitalisa AUA	15	-	-
ICU	8	-	-
AUA	COL	2	6

Segun resumen di awe 27 persona a recupera y un total di a keda registra di cual 4 ta no-residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 22%. E cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 140 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 ta 196. Datos ta ilustra casonan nobo di COVID cu un averahe semanal di 30 caso pa dia y un averahe di 'Positivity rate' semanal di 32% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 15 persona interna cu of debi na COVID di cual den ICU tin 2 persona y riba piso general tin 13. Na Colombia tin actualmente 6 persona den ICU y ninguno (0) riba piso general.



GOBIERNO DI ARUBA



### ARBEIDSMARKTREGISTRATIE 2022

- Tur nos 4 formularionan di AMR 2022 ta riba nos website: [www.dpl.aw](http://www.dpl.aw)
- Pa traha un cita via e email, manda bo peticion pa un cita na: [dpl.arbeidsmarktregistratie@aruba.gov.aw](mailto:dpl.arbeidsmarktregistratie@aruba.gov.aw)
- Departamento di Arbeidsmarktregistratie** ta pidi pa tene e siguiente puntonan aki na consideracion pa asina nos por garantisar un servicio optimal y efectivo ora di pidi pa un cita via email;
  - Cuanto AMR 2022 lo kier bay entrega.
  - Number completo di e compania(nan).
  - Den ki sector e compania(nan) ta resorta: **ALGEMEEN – HOTEL- BOUW of SCHOONMAAK/TUINIER/BEWAKING.**
  - Ken lo ta e persona di contacto cu lo bay entrega e AMR 2022 pa compania (nan): **Directeur - Gemachtigde v/h Bedrijf - Consultant – Advocaat Kantoor - Accountantskantoor of Andere.**
  - Number, number di telefon of celular y email adres di e persona di contacto/ gemachtigde.
- Lo ricibi un email bek di e Departamento di AMR confirmando riba ki fecha y ora lo mester bin **entrega** e AMR 2022 na DPL.
- Entrante di e aña aki lo mester entrega e file di AMR 2022 **personalmente na DPL-O'Stad** situa na Engelandstraat #33.
- Departamento di Arbeidsmarktregistratie ta pidi pa tene e siguiente rekisitonan aki na consideracion dia cu bin **entrega** e AMR 2022;
  - Tur e formulario nan lo mester wordo entrega **getypt.**
  - Zorg pa tur e documento nan (file completo) ta firma cu **pen blauw.**
  - Zorg pa tin un Camara di Comercio (KvK) valido na momento di entrega, mirando cu DPL ta uza e mesun validez cu tin poni riba e KvK, esta **30 dia.**
  - Trece un copia di e email cu a haya e cita.
  - Trece un copia di e prome pagina (Checklist) pa asina DPL por stempel e cu a ricibi e documento nan.
  - Ta importante pa e persona **autorisa** cu ta bin entrega e AMR 2022, presenta cu un **ID** pa e por registra na balie.
  - Na tur **Consultant – Advocaat Kantoor – Accountantskantoor** cu lo kier entrega AMR 2022 pa un otro compania, sea asina bon di entrega prome pa propio compania y te ora cu haya e aprobacion di AMR 2022, e ora lo por traha un cita pa un otro compania.
  - Si acaso **no lo por entrega e AMR 2022 personalmente** ariba e **fecha y ora** cu a haya e cita, lo mester traha un cita **di nobo** via e email.
  - Ultimo dia cu lo por entrega e AMR 2022 lo ta dia 29 di Juli 2022.**
  - Compania nan cu tin un cita pa entrega AMR por cuminsa haci un cita pa entrega nan vacatura na Jobcenter. Pa haci esaki mester manda un email na; [dpl.vacature@aruba.gov.aw](mailto:dpl.vacature@aruba.gov.aw)



Departamento di Progreso Laboral DPL



WordFun un campaña exitoso:

# Fun Miles a entrega e premionan na ganadornan di e Campaña WordFun



Dia 2 di februari e sorteo a tuma abou di supervision di Notaris Tromp di New Leaf.

Despues di 3 luna comunidad di Aruba completo a spaar letter pa traha palabra pa participa cu e campaña di Wordfun, di Fun Miles pa participa pagana un di 10 premionan fabuloso. E campaña cu a percura pa un buskeda di letter masivo na Aruba.

Diaranson 9 di februari a entrega premio na e 10 ganadornan y a entrega yabi na e ganador maximo di e Ford Ecosport nobo nobo!

Nos kier duna un pabien na tur e 10 ganadornan di miembro di Fun Miles, como tambe palabra di felicitacion na tur WordFun Partner cu a haci e campaña aki exitoso; ATCO Concrete Products,

Bingo Aruba, Kooyman, Yrausquin, Ford, Ennia, McDonalds, DA-Benu, ENNIA, Cas di Max, Botica di Servicio, Aldo Travel, American Airlines, Setar y un danki special na e empleado nan di Kooyman cu a duna un man na e Fun Miles

Team den e temporada di campaña.

Si bo no ta miembro di Fun Miles ainda, esaki ta un invitacion pa abo uni bo mes na Fun Miles, pa di keda na altura di tur actividad y oportunidad pa gana premio cu Fun

Miles y so partnernan durante e aña.

Mas informacion tocante Fun Miles? Tuma contacto cu servicio na cliente na number +297 588 9947 of bishita [funmiles.net](http://funmiles.net) of [facebook.com/funmiles](https://facebook.com/funmiles).



Minister Endy Croes:

# NOS TABATIN UN REUNION FRUCTIFERO CU COLEGIO NIGEL MATTHEW

Diahuebs atardi Minister di Enseñansa tabatin un encuentro pa sera conoci y combersa cu representantenan di Colegio Nigel Matthew. E scol cay bou di Dienst Publieke Scholen (DPS) cu ta resorta directamente bou di Ministerio di Enseñansa. Presente na e ocasion tabata sr. Ivor Curry, sra. Thais Kock y sra. Jennifer Kock. E tabata un reunion fructifero unda cu e representantenan por a vocifera nan inquietudnan y necesidadnan.

Algun punto cu a wordo treci pa dilanti ta entre otro; cu e scol

a wordo pura pa bay completamente digital y no a tene cuenta cu e 'randvoorwaarden' manera por ehempel internet, e speed di internet y no prepara e docentenan pa e cambio aki. Con pa tuma pasonan pa corigir esaki of un 'blended digitalization' cu ta un combinacion di buki y digital ta preocupacionnan cu e Mandatario ta considera. Tambe a elabora riba algun otro ayudo cu e scol tin mester. Minister Endy Croes a permiti den e simannan nos dilanti cu lo percursa pa wak si tin espacio den presupuesto pa duna contenido na e



peticionnan cu Colegio Nigel Matthew a duna y corigir preocupacionnan pa un miho calidad di educacion pa e hobennan

cu ta atende e scol.

E Mandatario su deseo y empeño ta pa soluciona problematicanan mas

tanto posibel, crea espacio pa tranquilidad, paz y mehoracion den e tereno di enseñansa.

## GOBIERNO DI ARUBA LO DIRIGI MAS ATENCION NA DIGITALISACION DI SCOLNAN

- Den e mundo moderno cual nos ta biba aden, digitalisacion ta un concepto cu no por falta, sigur no ora cu ta papia di enseñansa. Prome Minister di Aruba Evelyn Wever - Croes a informa cu lo percursa pa sostene colega Minister Endy Croes cu ta encarga cu e cartera di enseñansa pa percursa cu ta sigui cu implementacion di innovacion den scolnan na Aruba.

### Proyecto Piloto

Den e ultimo añanan, gobierno a bin cu diferente proyecto piloto cu ta encera les digital. Scolnan cu a participa na e proyecto piloto ta: Cacique Macuarima, Cacique Aterima, Pastoor Kranwinkel y Sint Fransiscus College. E



scolnan aki a haya borchí digital cu a traves di esaki maestronan ta duna les, muchanan por traha som na borchí y mira video educativo. Banda di esaki tin Chrome Books pa tur mucha siña traha riba computer

y tambe e proyecto di 'virtual reality'. Cual a traves di un sorto di bril, muchanan por drenta 'un otro mundo' y siña den un otro forma mas moderno.

Ademas, Prome Minister a duna di conoce cu

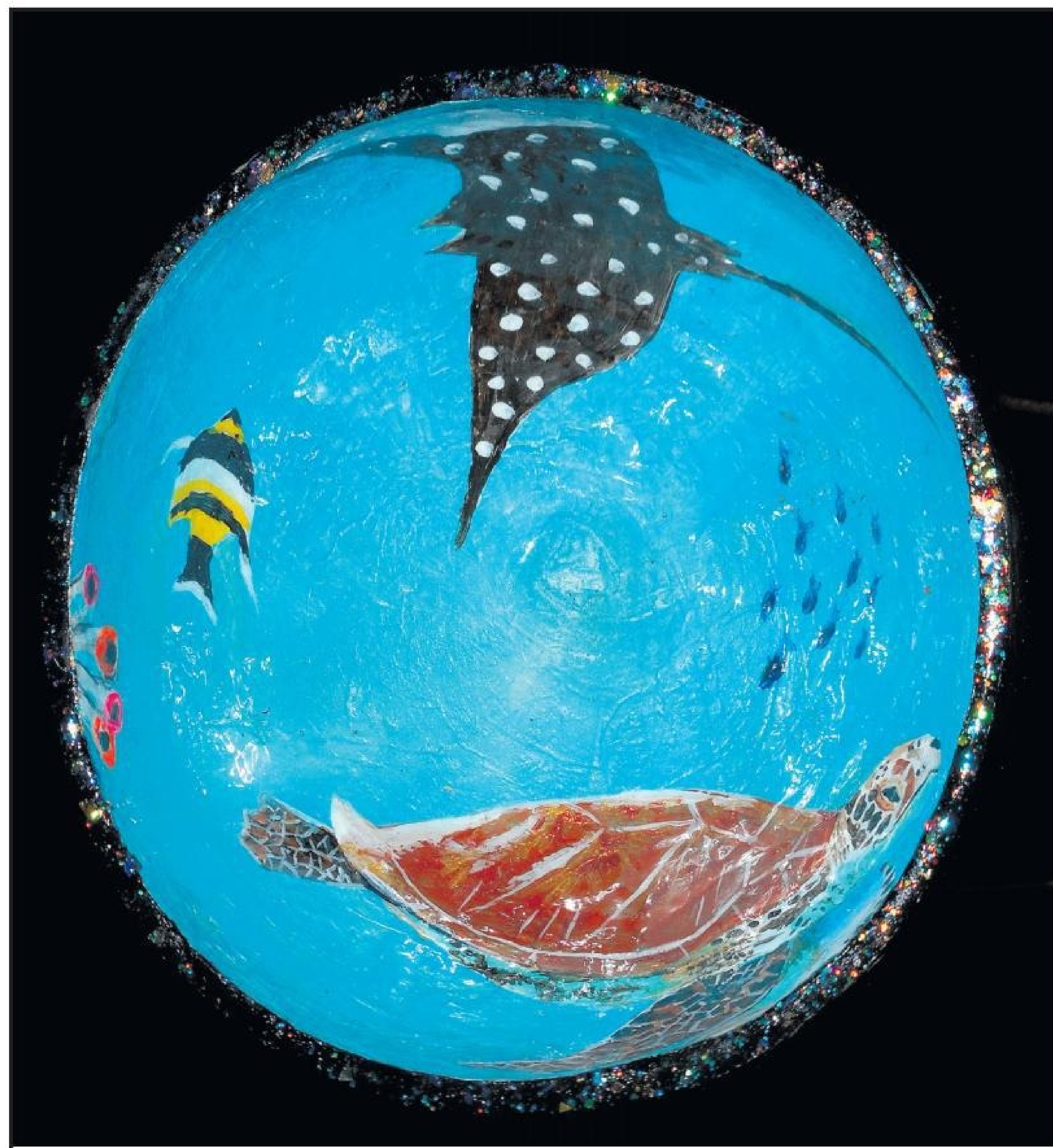
pa local ta encera innovacion, e meta e aña aki ta pa yuda Minister Endy Croes den enseñansa, pa yuda mas scol digitalisa.

Finalizando Prome Minister Wever - Croes

a expresa cu ta tempo pa tur scol ta ekipa cu e ekiponan aki. Scolnan publico y tambe scolnan cu no ta cay bou di Dienst Publieke Scholen (DPS). Pues lo percursa pa yuda Minister Croes den esaki.



# Bo contribucion y participacion ta un oportunidad bunita na industria creativo nos Seyo Nacional di Artesania Aruba



Departamento di Cultura Aruba (DCA) conhuntamente cu e Comision di Seyo Nacional di Artesania Aruba ta participa na artesanonan cu por haci entrega di tur material nobo cu NO tin Seyo Nacional di Artesania ainda na DCA.

E luna aki riba dia 23 di februari 2022 lo tuma luga nos prome evaluacion pa e aña aki, caminda e comision ta bini hunto pa pasa riba tur e criterionan necesario relaciona cu e producto pa bini na remarca pa e Seyo Nacional di Aruba.

Bo contribucion y participacion ta un oportunidad bunita pa enrikece nos industria creativo. Y ta haci un yamada na e artesanonan pa entrega tur nan producto nobo no mas tarda cu dia 21 di februari 2022 prome cu merdia na oficina di DCA.

E proceso di aplicacion

ta tuma luga na Departamento di Cultura Aruba na John F. Kennedy Educational Center cu ta keda na Stadionweg # 37, Oranjestad Aruba, (retonde banda di Cas di Cultura). P'esaki mester \*yena e formulario di aplicacion, \*mester trece un identificacion valido, \*un pasfoto, \*como tambe un comprobante di adres.

Relaciona cu e Seyo Nacional di Artesania Aruba por tuma contacto cu DCA pa mas informacion y tambe tocante e proceso di aplicacion via telefon 582-2185.

Criterianan pa bini na remarca di un Seyo Nacional di Artesania Aruba ta:

- Mester ta traha na man. (No cu machine, pero cu herment manual senciyo).
- Autentico, Diseño Original.
- Consistencia den (re-) produccion di diseño y modelo.



- Grado di experticio (tradicional) den trahamento di e producto.
- E producto mester ta traha na Aruba.
- Grado di uzo di material local.
- Grado cu e producto ta refleha tecnicanan di artesanian tradicional.

Artesania ta un arte caminda cu creativdad den forma di e arte y cultura ta haya bida. Ban sigui enrikece y contribui na nos productonan artesanal local. Y aporta na nos industria creativo.

Ta danki na contribucion y participacion di nos artesanonan cu mas y mas nos tin obranan artistico local y di Aruba mes.

Cultura nos mester bib'e.

DCA, 7-02-2022  
Seyo Nacional di Artesania Aruba





## Gobierno di Aruba:

# ENTREGAMENTO DI CONCEPTO DI LEY DI CONSENSO COHO Y RAFT

Despues di un periodo intensivo di negociacion cu a tuma lugha durante e ultimo lunanan, awe ta presenta na Parlamento di Aruba e concepto di ley di consenso Rijkswet Caribisch Orgaan voor Hervorming en Ontwikkeling (COHO) y tambe Rijkswet Aruba Financieel toezicht (RAft). E concretisacion di e leynan di consenso ta un resultado di esfuerso di profesionalnan procedente di paisnan den Reino, sosteni door di consehonan di Raad van State y tambe Raden van Advies.

### RAft:

E RAft tin como meta pa comberti Aruba su finanzas publico

den uno sostenibel. Manera menciona anteriormente, den e RAft tin acuerdonan haci tocante entre otro norma pa loke ta trata presupuesto di Aruba, norma pa personal y e proceso pa reduci e debe nacional. Di acuerdo cu esaki, Gobierno di Aruba a boga pa un acercamento integral den cual e entrega di e RAft mester bay acompaña cu e entrega di e ley di consenso COHO. Door di e acuerdo mutuo cu a yega na dje recientemente relaciona cu COHO, Gobierno a aproba e entrega di e RAft.

### COHO:

E ley di consenso COHO

tin como meta pa sostene e paisnan Aruba, Corsou y Sint-Maarten den ehecucion di e reforma acorda cu Hulanda. E ley lo conduci tambe na supervision di e proceso di ehecucion. A traves di un nota di cambio a incorpora algun ahustacion den e ley.

Na lugha di e supervision financiero mas estricto manera tabata den e proposicion anterior, a facilita College Aruba Financieel toezicht (CAft) pa asina evalua den miho forma e traduccion di e acuerdonan den cuadro di e landspakket den e presupuesto di Aruba.

Importante tabata ta pa



CAft solamente evalua e aspecto financiero di e landspakket y no detayenan di maneho. E ahustacionnan a wordo incorpora por medio di dos articulo cu ta hacie mas facil pa CAft supervisa si Aruba den su presupuesto (den concepto), a inclui tur locual ta mara na

e landspakket den un forma responsabel. Banda di esaki CAft ta ricibi un tarea adicional temporal unda cu ta evalua si e presupuesto (den concepto) di Aruba ta contene elementonan cu por obstrui e acuerdonan haci cu ta pertenece na e landspakket.

## Gobierno di Aruba:

# ENTREGA DI LEY DI CONSENSO ARUBA FINANCIEEL TOEZICHT

Gobierno di Aruba y Hulanda ta acorda e entrega di ley di consenso Rijkswet Aruba Financieel Toezicht (RAft). Esaki como resultado di e acuerdo cera relaciona cu ley di consenso Rijkswet Caribisch Orgaan voor Hervorming en Ontwikkeling (COHO).

September 2021 Aruba y Hulanda a acorda pa incorpora e supervision financiero di Aruba den un ley di consenso yama RAft. RAft su meta ta pa percura pa un recuperacion sostenibel di Aruba su finanzas

publico. E acuerdo entre Aruba y Hulanda ta danki na negociacion intensivo entre expertonan di ambos pais.

Esencial pa Aruba tabata un acercamento integral unda cu e entrega di e ley di consenso COHO lo bay hunto cu esun di RAft. A base di e acuerdo cera recientemente den e trayecto di COHO, a traha caminda pa na mes momento entrega e RAft na Tweede kamer y Parlamento di Aruba. Asina na forma integral ta traha na sostenibilidad di finanzas di pais Aruba.





# DAS ta lansa Loket Social



Innovacion y tecnologia ta sigui desaroya su mes den Departamento di Asunto Social. Cu e meta pa brinda comunidad un miho servicio, e departamento ta lansa 'Loket Social', cual ta un servicio digital pa Bijstand. Den futuro cercano lo sigui digitalisa mas di e servicionan cu ta cay bou encargo di e departamento.

Kico esaki kiermen pa Bijstand?

Desde diarazon 16 di februari 2022 tur persona cu kier haci un peticion nobo pa Bijstand of un peticion pa aumento di Bijstand mester haci esaki 'online'. Tambe si como un cliente existente di Bijstand bo mester notifica seccion Bijstand un cambio, manera por ehempel, cambio di adres, cambio di number di telefon, cambio di estado civil etc, por haci esaki facilmente 'online'.

## Kico mester haci?

Sea via un computer, laptop of tablet bo ta subi Departamento di Asunto Social su website [www.das.aw](http://www.das.aw). Asina cu e pagina web habri bo ta klik riba Loket Social. E formulario digital mes lo guia bo pa asina bo cuminsa bo peticion pa Bijstand.

Documentonan cu bo mester tin na man

Na momento cu bo kier cuminsa cu bo peticion 'online' bo mester tin

diferente documento na man. Si bo falta uno di nan, bo persona no lo por yena e formulario completo. Naturalmente ta posibel pa entrega documentonan 'hard copy' na seccion di Bijstand pero e meta mester ta pa gran mayoria haci esaki 'online' mes. Tene na cuenta cu mas lihe bo cumpli cu tur rekisito, mas lihe bo peticion por wordo procesa.

## Bijstand ta mara na Ley

Tene semper na cuenta cu un peticion di Bijstand ta mara den Ley y cu e ta wordo duna pa famia. E cabes di cas ta e aplicante principal pero tambe informacion di cada un miembro di famia ta esencial.

Responsabilidad di parti di cliente

Si bo persona no ta den posesion di un computer, laptop of tablet, DAS ta recomenda pa acerca esunnan den seno familiar pa asisti cu esaki.

E formulario digital ta hopi simplifica pero mester tene na cuenta cu dependiendo di bo constelacion di famia, e por ta uno hopi extenso. Percura pa bo tin suficiente tempo (minimo 1 ora) disponibel na momento cu ta bay yena e formulario.

## Kiosco disponibel

Pa facilita personanan cu realmente no tin acceso na un aparato



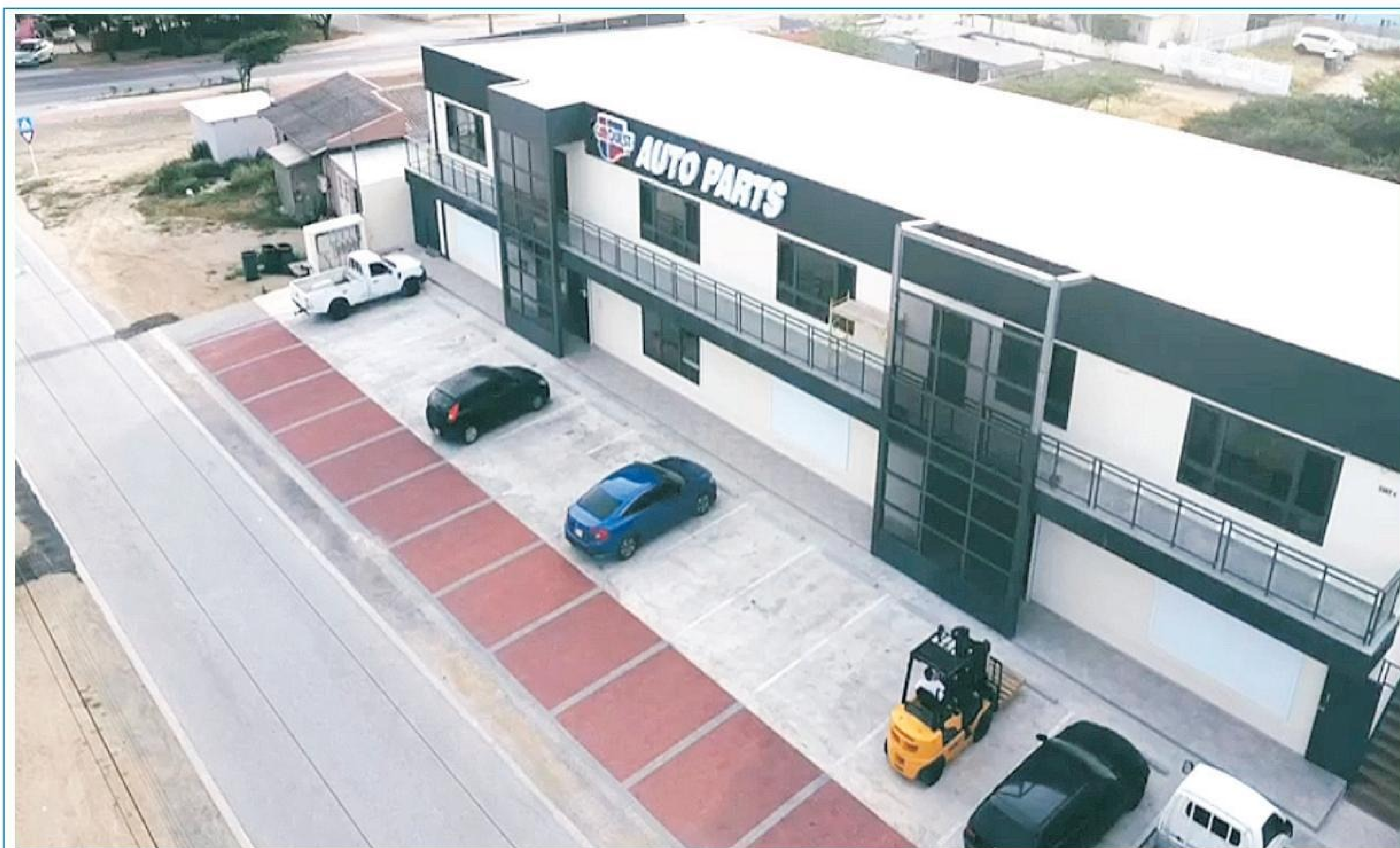
electronico of no tin un persona cu por yuda den yena e formulario, DAS ta pone na disposicion di e clientenan aki dos Kiosco. Esakinan ta disponibel na DAS Eagle y DAS San Nicolas.

## Final

Cu un era nobo di digitalisacion, DAS ta enfoca den yuda tur persona cu ta acudi pa un servicio den un forma mas rapido y eficiente. Sinembargo, e ta keda semper na responsabilidad di cada cliente pa nan tuma nan mesun iniciativa den por ehempel tin tur

papel na ordo of den notifica cambianan den nan situacion.

Pa mas informacion of pregunta por tuma contacto cu seccion Bijstand na telefon 528-1100/528-1110 of por manda un e-mail na [bijstand@dsz.gov.w](mailto:bijstand@dsz.gov.w).



## Carquest Auto Parts Aruba

Korean Parts, Japanese Parts,  
German Parts & American Parts.  
Gates Hydraulic Hoses & Truck  
Parts.

(297) 585-0660

[Info@carquestaruba.com](mailto:Info@carquestaruba.com)

[www.carquest.com](http://www.carquest.com)

Piedra Plat #93



Great People, Great Products,  
Great Prices!



# Hues a intermedia den caso Gobierno contra SEPPA y SIMAR

Diabierna a tuma lugar e caso sumario cu Gobierno a cuminsa contra SIMAR y SEPA. Esaki relaciona cu e medida di 12.6 % cu Gobierno kier introduci y e sindicatonan a bisa cu nan ta bay desconta esaki for di oranan di trabao y lo bay traha menos.

SOLO DI PUEBLO por a compronde cu mr. Caster di Gobierno a mostra cu no por bin cu accion un dia pa otro. E ayudo di Hulanda a yuda Aruba den situacion di Covid y cu mester paga bek e ayudo. Promer Minister a anuncia cu lo mester paga bek. El a remarca riba e ponencia di sindicatonan cu ta haya cu e medida ta inhusto. Esaki na opinion di Gobierno no ta corecto. Esaki a wordo calcula debidamente. E hurista a bisa Hues cu tabatin diferente correspondencia entre Gobierno y sindicato riba otro alternativa. Na December 2021, sindicatonan a tene accion. Na Januari 2022 nan a notifica Gobierno cu lo traha di acuerdo e reduccion di 12.6 % cu ta 22 ora menos di trabao. E hurista a remarca cu ningun momento e sindicatonan a notifica cu lo bay cuminsa traha mas laat. Esaki lo causa hopi intrankilidad den comunidad. E accion lo perhudica estudiantenan, mayornan cu ta hiba nan yiunan school, doñonan di trabao. Esaki no ta beneficia interes general. E hurista a bisa cu Gobierno kier sigui negocia cu sindicatonan.

Mr. Kock di Simar, na Maart 2020 Covid a afecta Aruba. A sera frontera y perhudica turismo. A surgi crisis y Gobierno a bay busca financiamiento

na Hulanda. A bisa cu gobernantenan a entrega 20 % y empleadonan di gobierno 12.6 % te cu December 2020. Hulanda a bisa cu mester baha gastonan den aparato gubernamental pero no tin e esfuerzo politico. Sindicatonan a kere cu ta te December 2020 pero no ta asina. Actual no por papia di situacion financiero dificil. No tin fase y turismo a subi atrobe na 2021. Minister Presidente a declara cu e ta premira 2022 como aña di recuperacion. E ta haya cu no ta hustifica medida 12.6 % cu a usa tempo cu Gobierno no tin entrada.


Gobierno a propone cu lo para medida di 5% y lo kita ATV dagen. Esaki ta incomprondibel pasobra ta pidi entrega dianan liber pero Gobierno lo no tin beneficio financiero di esaki. E ta haya cu mester rechaza e demanda di Gobierno.

Mr. Mohamed a uni un parti cu ponencianan di mr. Kock. El a mostra tambe cu Gobierno kier pa SEPPA duna dianan liber ATV. No por ta asina cu ta traha 100 % pero no ta haya 100 % paga. SEPPA a dicidi cu reduci 45 minuut di les na 40 minuut sin cu ta perhudica enseñanza pa e muchanan. El a mostra cu den sector priva doñonan di trabao a reduci oranan di trabao cu menos pago. Pakico Gobierno no ta haci mesun cos.

Hues a bisa cu e ta pensa den un sentencia intermedio pa asina duna Gobierno chens duna contesta riba pregunta cu Hues a haci. Hues a bisa cu mas tarda 2 Maart 2022, lo tin un



sentencia. Hues kier pa Gobierno mostra cu e ta bin cu medida structural y presenta na Gobierno Hulandes. El a bisa cu esey ta nifica cu lo mester para accion pa algun luna. E sindicatonan a bisa cu nan ta dispuesto pa warda pa sa si tin medida structural.

<div> OPENBAAR MINISTERIE ARUBA</div>		
Corte di Prome Instancia 16 februari 2022		
Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
14.00	A.J.R.	Pro forma. R. ta wordo acusa di asesinato di un persona y di posesion di arma di candela riba 22 di december 2010.
14.00	J- P.M.A.R.M. R.F.M. J.S.M.	Pro forma. E sospechosonan ta wordo acusa di importacion di cocaine y hennep riba 27 di oktober 2021, conhuntamente cu un otro of otronan.
14.00	R.G.C.	Pro forma. C. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, kiebro y ladroncia den un cas di un television y mas propiedadnan di hende den e periodo di 23 pa 24 di oktober 2021.
14.00	S.J.H.W. E.E.V.A.	Pro forma. W. y A. ta wordo acusa di ladroncia cu violencia di sumanan di placa di un persona riba 16 di november 2020, conhuntamente cu un otro of otronan. E violencia a encera cu a saca un arma di candela riba e persona y a bise: “Atraco, saca placa”. W. y A. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela riba e mes fecha aki.



# Ken por vacuna y na cua momento

Departamento ta recorda ken por vacuna y na cua momento por vacuna.

Den e siguiente schema por haya mas informacion:

Edad	Basisserie (1st y 2nd shot)	Booster shot
0 te cu 4 aña	No ta disponibel	No ta disponibel
5 te cu 11 aña	Pfizer-BioNTech pa mucha	No ta disponibel
12 te cu 17 aña	Pfizer-BioNTech	No ta disponibel
18+ aña	Pfizer-BioNTech	Pfizer-BioNTech

Pa esnan 18+, e vacuna di Janssen (Johnson & Johnson's) tambe ta disponibel pa 1<sup>st</sup> shot y booster, aunke cu DVG ta keda recomenda Pfizer-BioNTech cu ta duna miho proteccion.

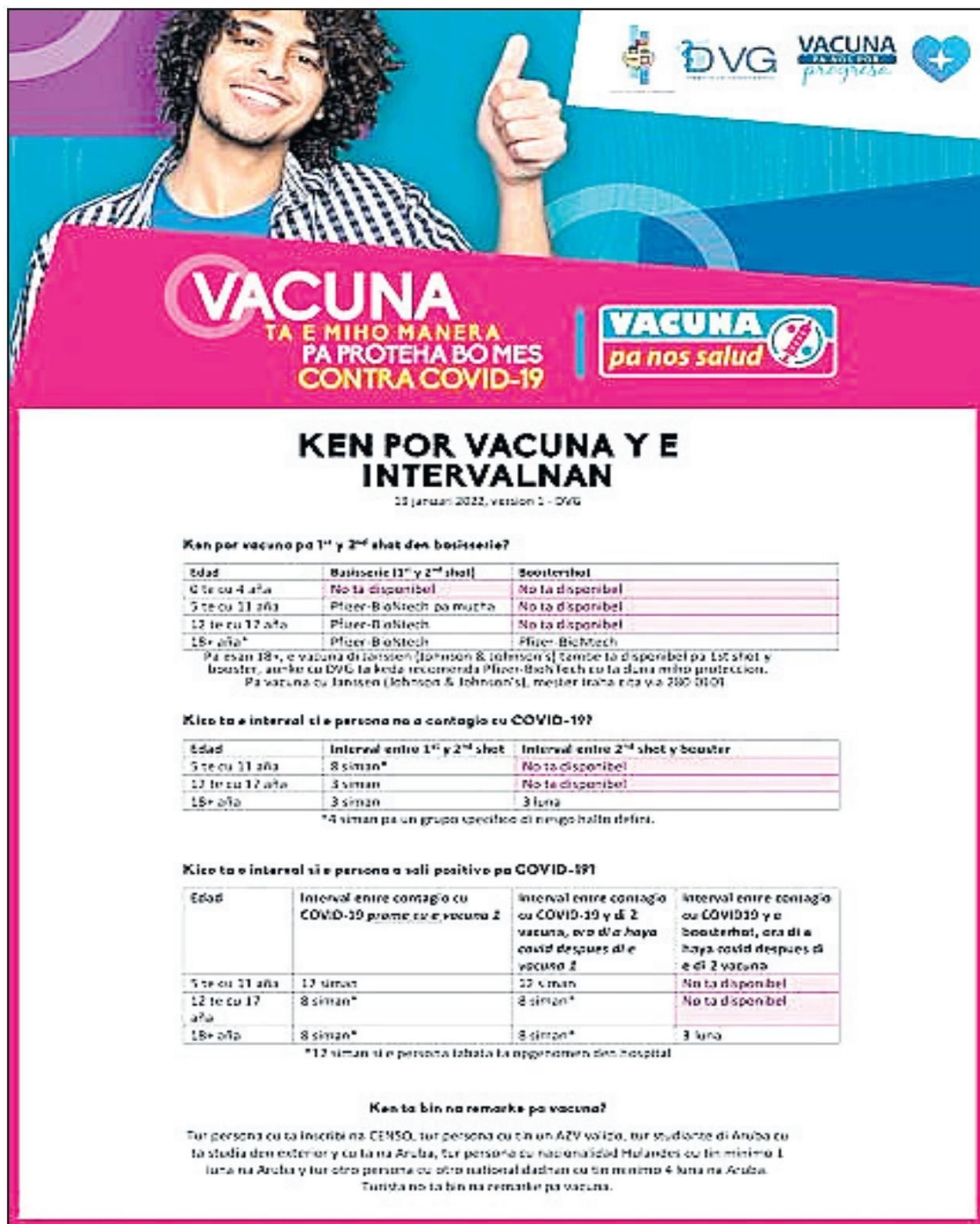
Pa vacuna cu Janssen (Johnson & Johnson's), mester traha cita via 2800101.

Kico ta e interval si e persona no a contagia cu COVID-19?

Edad	Interval entre 1st y 2nd shot	Interval entre 2 <sup>nd</sup> shot y booster
5 te cu 11 aña	8 siman*	No ta disponibel
12 te cu 17 aña	3 siman	No ta disponibel
18+ aña	3 siman	3 luna

\* 4 siman pa un grupo specifico di riesgo halto defini.

Kico ta e interval si e persona a sali positivo pa COVID-19?



**VACUNA**  
TA E MIHO MANERA  
PA PROTEHA BO MES  
CONTRA COVID-19

**VACUNA**  
pa nos salud

## KEN POR VACUNA Y E INTERVALAN

12 Januari 2022, version 1 - DVG

**Ken por vacuna pa 1<sup>st</sup> y 2<sup>nd</sup> shot den basisserie?**

Edad	Basisserie (1 <sup>st</sup> y 2 <sup>nd</sup> shot)	Booster shot
0 te cu 4 aña	No ta disponibel	No ta disponibel
5 te cu 11 aña	Pfizer-BioNTech pa mucha	No ta disponibel
12 te cu 17 aña	Pfizer-BioNTech	No ta disponibel
18+ aña*	Pfizer-BioNTech	Pfizer-BioNTech

Pa esnan 18+, e vacuna di Janssen (Johnson & Johnson's) tambe ta disponibel pa 1<sup>st</sup> shot y booster, aunke cu DVG ta keda recomenda Pfizer-BioNTech cu ta duna miho proteccion. Pa vacuna cu Janssen (Johnson & Johnson's), mester traha cita via 2800101.

**Kico ta e interval si e persona no a contagia cu COVID-19?**

Edad	Interval entre 1 <sup>st</sup> y 2 <sup>nd</sup> shot	Interval entre 2 <sup>nd</sup> shot y booster
5 te cu 11 aña	8 siman*	No ta disponibel
12 te cu 17 aña	3 siman	No ta disponibel
18+ aña	3 siman	3 luna

\* 4 siman pa un grupo specifico di riesgo halto defini.

**Kico ta e interval si e persona a sali positivo pa COVID-19?**

Edad	Interval entre contagio cu COVID-19 prome cu e vacuna 1	Interval entre contagio cu COVID-19 y di 2 vacuna, ora di a haya covid despues di e vacuna 1	Interval entre contagio cu COVID-19 y e boostershot, ora di a haya covid despues di e di 2 vacuna
5 te cu 11 aña	12 siman	12 siman	No ta disponibel
12 te cu 17 aña	8 siman*	8 siman*	No ta disponibel
18+ aña	8 siman*	8 siman*	3 luna

\* 12 siman si e persona labata ta ingemen den hospital.

**Ken ta bin na remarke pa vacuna?**

Tur persona cu ta inscribi na CENSO, tur persona cu tin un AZV valido, tur estudiante di Aruba cu ta studia den exterior y cu ta na Aruba, tur persona cu nacionalidad Hulandes cu tin minimo 1 luna na Aruba y tur otro persona cu otro nacionalidadnan cu tin minimo 4 luna na Aruba. Turista no ta bin na remarke pa vacuna.

Edad	Interval entre contagio cu COVID-19 prome cu e vacuna 1	Interval entre contagio cu COVID-19 y di 2 vacuna, ora di a haya covid despues di e vacuna 1	Interval entre contagio cu COVID-19 y e boostershot, ora di a haya covid despues di e di 2 vacuna
5 te cu 11 aña	12 siman	12 siman	No ta disponibel
12 te cu 17 aña	8 siman*	8 siman*	No ta disponibel
18+ aña	8 siman*	8 siman*	3 luna

**Ken ta bin na remarke pa vacuna?**

Tur persona cu ta inscribi na Registro Civil/ CENSO, tur persona cu tin un AZV valido, tur estudiante di Aruba cu ta studia den exterior y cu ta na Aruba, tur persona cu nacionalidad Hulandes cu tin minimo 1 luna na Aruba y tur otro persona cu otro nacionalidadnan cu tin minimo 4 luna na Aruba.

Turista no ta bin na remarke pa vacuna.



# FPNA: Parke Nacional Arikok nomina pa e Best Caribbean Attraction pa USA TODAY

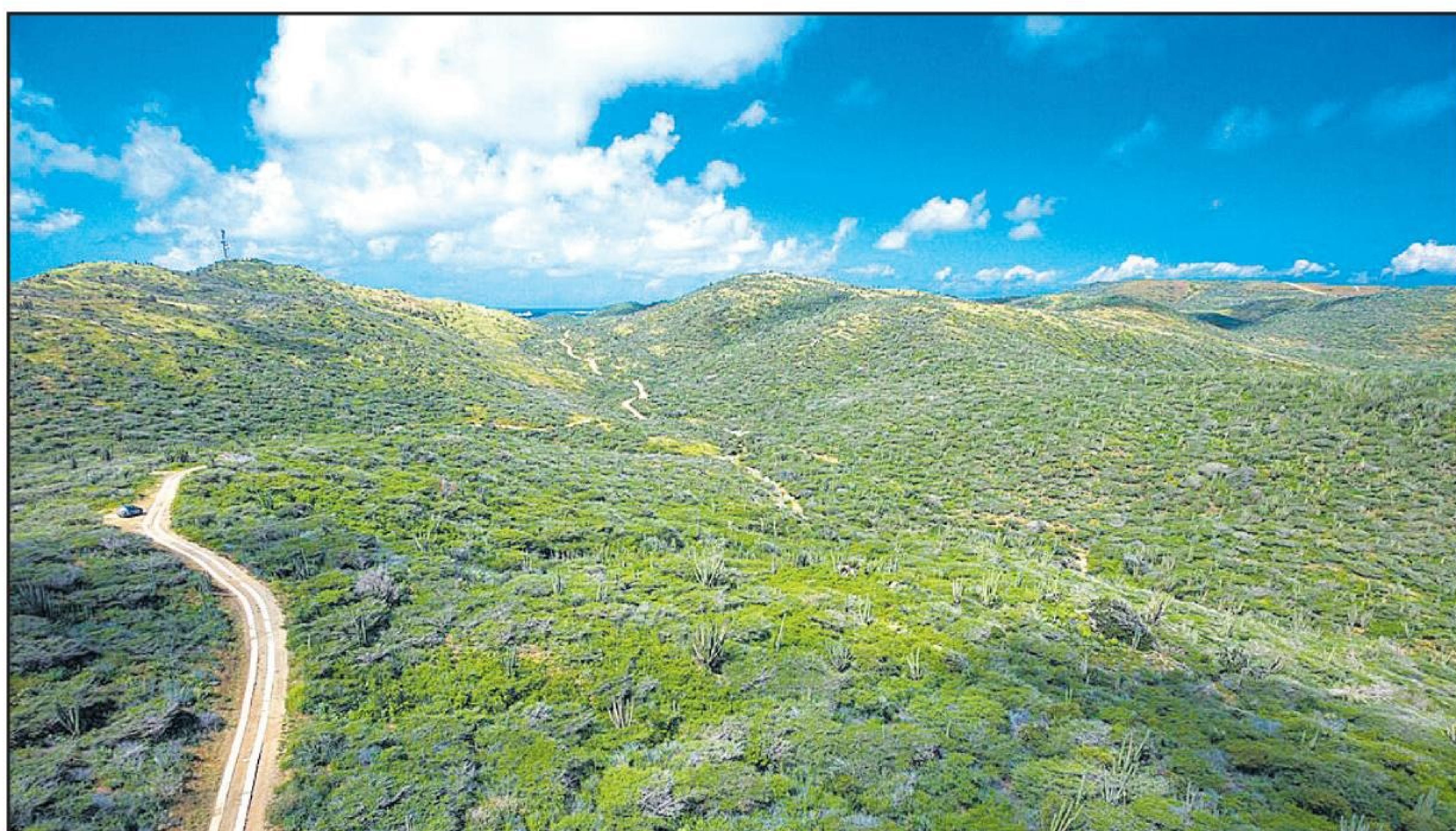


Recientemente Parke Nacional Arikok a wordo nomina entre e 20 Best Caribbean Attraction pa USA TODAY un corant cu ta wordo publica den mayoria estado Mericano. Pa Fundacion Parke Nacional Aruba (FPNA) e organisacion di conservacion y maneho na Aruba encarga cu e.o Parke Nacional Arikok esaki sigur ta un honor pa wordo nomina un bes mas entre e miho atraccionan di Caribe. E nominacion aki ta den cuadro di e USA TODAY 10Best, un plataforma cu ta duna recomendacion imparcial na su usarionan relaciona cu e miho atraccionnan, actividadnan pa haci y restaurant pa bishita di diferente destinacion rond di mundo.

Pa ricibi e premiacion di e Best Caribbean Attraction tin un proceso caminda e publico por vota entre e 20 nominadonan selecta pa un panel di experto di turismo. E ultimo biaha cu premiacion aki a tuma lugar na 2020, Parke Nacional Arikok a ricibi e titulo di e Best Caribbean Attraction 2020. Den e añanan nos dilanti FPNA lo

sigui cu e transicion pa stimula experiencia den naturalesa sostenibel pa bishitantenan den e diferente areanan natural protegi e.o Parke Nacional Arikok, Siteo Ramsar Spaans Lagoen, y Parke Marino Aruba. E experiencia aki lo mester ta di un balor halto y un impacto abou cu ta subraya e trabou di conservacion y encurasha comportacion sostenibel. Tur esaki ta pa mehora e experiencia di di bishitante na e.o. Parke Nacional Arikok.

Actualmente e proceso di votacion ta andando y FPNA kier encurasha e pueblo di Aruba pa vota pa un biaha mas Parke Nacional Arikok ricibi e titulo di Best Caribbean Attraction 2022. Pa vota por bishita e pagina di Facebook Aruba National Park Foundation caminda cu por vota of tambe door di bishita 10best.com den e seccion di Best Caribbean Attraction. Actualmente Parke Nacional Arikok ta lidera e proceso di votacion online sigui pa Shete Boka National Park di Corsow y na di tres lugar Nelson's Dockyard di Antigua.



## Vote for Arikok National Park

Best Caribbean Attraction

Covering 20 percent of the island of Aruba, Arikok National Park features cacti-covered hills and a dramatic coastline. Visitors to the park can climb into ruins of an old gold mine, search for Arawak petroglyphs or go snorkeling in a natural pool.



# 30 HOBEN ADULTO PARTICIPANDO DEN YOUTH EXCHANGE PROGRAM NA ARUBA

E topico di derecho humano ta un topico cu a trece hobennan di Croatia, Spaña, Reino Uni, Sint Maarten y Aruba hunto durante 2 siman.

CEDE Aruba por medio di Erasmus + ta organisando e prome encuentro di “Youth exchange program” cu e topico “Human Rights”, (derechonan humano). Durante 2 siman e hobennan aki lo comparti e mesun cas y siña traha diferente projectonan, workshops, debate, projectonan den aire liber durante un periodo hopi cortico.

E meta specifico ta, pa comparti un experiencia unico conociendo otro cultura, custumbernan y diferente forma di biba cu por yuda nan asina pa fortifica nan balornan, manera solidaridat, democracia y Amistad. Grouponan cu ta participando lo aumenta conciencia, aumenta nan conocimiento den derechonan humano, comparti conocimiento di nan respectivo paisnan promoviendo balornan di Libertad, tolerancia, democracia y respet pa derecho humano. Pero mas cu tur creando union y amistad pafo di nan fronteranan. E partnernan cu ta participando ta Ocean Znanja di Croatia, International Service di Reino Uni, Caribbean Education and Culture Foundation di Sint Maarten, Brisa Intercultural di Spaña y CEDE Aruba pa Aruba. Un programan basta extenso a wordo poni den otro pa nos mesun hobennan di Aruba cu ta e hostnan principal di e encuentro aki. E hobennan ta siña convivi cu otro na centro hubenil



Washington, cada dia tin algo diferente y educativo cu nan ta conoce di otro. Cultura, integracion, arte y sin lubida nan bida culinario, celebrando e experiencia di cada pais. E hobennan ta sali tambe pa entrevista nos localnan riba diferente topico cu tin di haci riba derechonan humano. Charlanan educativo combina cu e bida artistico pintoresco di nos localnan. Tur esaki ta un combinacion di experiencia cu ta pone nos hobennan pero tambe Aruba mes den luz positivo den e paisnan aki y sigur den e mundo di union europeo, ora cu post e experiencia aki riba rednan social.

Esaki ta e prome biaha cu e ta wordo organisa y cu expectativa pa su continuidad den futuro. Hobennan tambe lo tin un encuentro cu NGO's y prensa pa asina conoce e mundo periodistico di nos isla den un forma diferente y scucha kico ta pensa riba e topico di derecho humano.

CEDE Aruba ta eherce



di e forma aki su tarea pa yuda sostene iniciativanan pa nos comunidad y nos

NGO's. Di e forma aki nos ta promove e uso di fondonan Europeo pa promove y eherce

trabou boluntario entre hubentud y intercambio profesional.





# Inscripcion a habri pa Arte di Palabra 2022



Boneiro y Corsou. AdP ABC lo tuma luga dia 28 di mei 2022 na K-Center na Corsou.

Pa mas informacion por yama na DCA su number di telefon: 582-2185 y pidi pa Seccion di Implementacion.



Departamento di Cultura Aruba (DCA) bou di auspicio di Ministerio di Cultura ta organisa anualmente e proyecto Arte di Palabra (AdP), competencia literario di poesia y cuenta cortico pa scol secundario. E aña aki lo ta bay ta e di 14 edicion di AdP cu lo tuma luga dia 2 di april 2022 na Cas di Cultura. Tur alumno di scol secundario por participa y por inscribi cerca nan docente di Papiamento te cu dia 14 di maart 2022.

Por participa den cuater

diferente categoria:

Poesia

A. Poesia existente klas 1-2

B. Poesia original, klas 1-2

C. Poesia original, klas 3-6/ EPI klas 1-2  
Cuenta cortico

A. Cuenta existente, klas 1-2

B. Cuenta original, klas 1-2

C. Cuenta original, klas 3-6/ EPI klas 1-2

Ganado di cada categoria lo bay representa Aruba den e final di AdP ABC, cu ta competencia entre e ganadonan di Aruba,

## HQD

**CUVIEPLUS**

**1200 PUFFS**

**CUVIEAIR**

**4000 PUFFS**

7463571





# “Deporte Escolar: Ganadornan di Teens Functional Fitness Escolar 2022 organisa pa IBiSA”



Recientemente a tuma lugar Functional Fitness Escolar 2022 cual evento a wordo organisa pa Instituto Biba Saludabel y Activo (IBiSA). E competencia aki tabata pa mucha homber y mucha muher den diferente categoria, naci na aña 2003/2004, categoria naci na aña 2005 y categoria naci na 2006/2007 mucha hombre. A continuacion e nombrenan y scolnan ganador.

**Categoria 2003/2004 mucha homber:**  
Den categoria aki, despues di 3 evento, na prome lugar a keda Rouel Koolman di Colegio Arubano cu un total di 3 punto. Na di Dos lugar a termina Jefferson Motoa di Maria College cu un total di 7 punto. Na di tres lugar a keda Franshonne Mejia di Colegio Arubano cu un total di 10 punto.

**Categoria 2004 mucha muher:**

Den e categoria aki despues di 3 evento, na prome lugar a keda Kaydie Maduro di Colegio Arubano cu un total di 7 punto. Na di dos lugar a keda Xinamayca De Cuba di Colegio Arubano cu un total di 11 punto y na di tres lugar a keda Ashmi-layne Maduro di Abraham de Veer cu un total di 20 punto.

**Categoria 2005 mucha homber:**  
Den e categoria aki despues di 3 evento, na prome lugar a keda Alexander Pietersz di Colegio Arubano cu un total di 4 punto. Na di dos lugar a keda John Giel di Maria College cu un total di 5 punto y na di tres lugar a keda Ivan Cen Cen di Abraham de Veer School cu un total di 11 punto.

**Categoria 2006/2007 mucha muher:**  
Den e categoria aki despues di 3 evento, na prome

lugar a keda Zayna Maduro di Colegio Arubano cu un total di 3 punto. Na di dos lugar a keda Willeska Padron di Colegio Arubano cu un total di 11 punto y na di tres lugar a termina Samantha Aponte di Abraham de Veer School cu un total di 13 punto.

**Categoria 2006/2007 Mucha Homber:**  
Den e categoria aki despues di tres evento na prome lugar a keda Viancarlo Winklaar di Colegio Arubano cu un total di 11 punto. Na di dos lugar a termina Miguel Guerrero di Maria College cu un total di 14 punto.

IBiSA ta recorda na tur participante prepara pa e final cu lo tuma lugar den luna di juni 2022 durante Weganan Escolar

IBiSA ta felicita tur esnan cu a participa den e grandioso evento aki tambe tur



esnan cu a cay den premio. Pa mas informacion por sigui IBiSA riba rednan

social tanto facebook como Instagram.



# KVK A REUNI CU SAN NICOLAS BUSINESS ASSOCIATION (SNBA)

Oranjestad – Recientemente directiva di Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) a reuni cu directiva di San Nicolas Business Association

(SNBA). Puntonan di agenda tabata entre otro e desaroyo di San Nicolas y e diferente retonan cu te ainda ta enfrentando.

.....

## Aruba Karate Bond Tryouts 2022



Oranjestad: Directiva di Aruba Karate Bond (AKB) tin e grato placer di informa cu su plan 2022 ta cla pa wordo ehecuta. Ta ranca sali cu e prome tryout pa 2022 cu ta tuma luga diasabra 19 di februari 2022 pa 7:00or di mainta den gymzaal di Maria College MAVO. Pa participa na e tryout 2022 e karateka mester cumpli na e exigencianan conforme maneho y reglamento di AKB y Aruba. E

karateka interesa pa dren-ta seleccion mester ta afilia na AKB, e tin paspoort Hulandes, tin minimo 12 aña y e grado Kyu 4<. AKB ta invita tur instructor miembro di AKB pa manda nan lista di candidato na karatebondaruba@gmail.com Scolnan di karate cu no ta miembro di AKB pero ta desea di afilia, por haci esaki door di comunica via e mesun email pa haya mas informacion.



SNBA a indica cu e interes pa desaroya y inverti na San Nicolas ta creciendo y ya tin proyectonan cu ta den preparacion y algun otro cu ta pendiente. A intercambia informacion cu ta concerni e proyectonan di Hotel cu ta andando. Tanto KvK como SNBA ta mira esaki como positivo pa San Nicolas. Ta primordial pa ricibi e cooperacion necesario for di e departamentonan gubernamental y e sosten di e Ministernan correspondiente. E futuro di e refineria ainda no ta conoci y a señala cu, teniendo

cuenta cu e gran interes pa diferente proyectonan, e desaroyo na San Nicolas mester bay na un manera ordena pa asina proteha e cultura y identidad di San Nicolas. Den e cuadro aki SNBA a crea un plataforma/aliansa cu ta trahando riba e proceso pa por presenta un concepto integral/“blue print” pa asina por tin control y estructura den e proceso. SNBA tambe a duna informacion di locual nan a hasi durante e ultimo aña, por ehempel e introduccion di un free online store

pa yuda e negoshinan na San Nicolas.

SNBA ta desea un cooperacion mas estrecho cu KvK pa sondea e posibilidadnan pa KvK por apoya SNBA y San Nicolas en general. KvK lo bay evalua e proposicionnan cu SNBA a trece dilanti y a acorda di keda den contacto y bini huntu frecuentemente. KvK ta contento cu e plannan cu tin pa cu San Nicolas y sigur lo duna su aporte unda cu por pa contribui na e desaroyo na San Nicolas.

### Yama nos y traha cita pa controla bo pecho nan .



Hende muher nan entre **45 cu 75 aña** di edad.  
Haci bo mamogram **cada 2 aña**.

**Stichting BOB Aruba a muda**

Adres : Caya dr. JEM Arends 17

**Telefon:** 588-1212  
**WhatsApp:** 594-5020

Nos ta traha solamente cu **cita confirma**.  
Servicio **gratis** cu carchi AZV

**Deteccion na tempo por salba bo bida !**





# REMEDINAN NATURAL PA ALIVIA DOLORNAN MENSTRUAL

Dolornan menstrual (colico) ta forma parti di e síndrome premenstrual (SPM) y hopi hende muhe ta sufrí cu mayor of menor intensidad. Pa nan, haya un remedi pa alivia e dolornan menstrual por ta un tarea complica. Entre e posibel responsabelnan di e síndrome aki nos ta haya desde fluctuacion hormonal di e ciclo menstrual te na e nivelnan abo di cierto vitamina y mineralnan.

E habitonan, e estilo di alimentacion y cambionan kimico di e cerebro tambe por intensifica e sintomanan. Siña con pa alivia e dolornan menstrual den e articulo aki.

## Remedinan natural pa alivia dolornan menstrual

Dolornan menstrual ta situacionnan doloroso y incomodo di SPM. Algun di e sintomanan cu ta compaña e dolornan aki durante e dianan ey di luna unda cu e proximo menstruacion ta inclui brotenan di acne, retencion di likido, sensibilidad den e pechonan, dolor di cabes of irritabilidad.

Ta dianan difícil pa hopi hende muhe, pero por sobreyeva cu algun terapia natural.

### Thee di hinojo y ginger

Un infusion di hinojo of uno di ginger, por ta efectivo separa pa alivia dolornan menstrual. Sin embargo, incluinan den un thee, nan ta potencia su efectonan antispasmodico, relajante y diuretico, loke ta aumenta e posibilidad di alivia dolornan menstrual.

Hinojo ta un bulb cu propiedadnan asina efectivo manera algun medicamento antiinflamatorio. Asina un estudio publica na 2013 a demostra.

Mescos ta sosode cu e rais di ginger.

#### Ingrediente y preparacion

- 1 bulb di hinojo
- 1 rais de ginger
- Awa

Keinta e awa (e cantidad lo depende di e tamaño di e ingredientenan) y agrega e hinojo corta chikito y ginger corta na pida, te ora cu e herbe. Ora cu e sabornan a impregna e awa, paga e candela y lag'e fria.

### Thee di canebloem (manzanilla) y cane

Canebloem y cane tin propiedadnan antiinflamatorio hopi adecua pa alivia dolornan menstrual.

Ta tradicional tuma un infusion di canebloem pa alivia dolornan menstrual, ya cu e ta hopi efectivo. E ta contene un aminoacido, glicina, cu ta yuda calma e spasmonan muscular di e matriz.



Cane ta un combinacion perfecto pasobra ademá e ta analgesico, antiinflamatorio y ta mehora e circulacion di e zona.

#### Ingrediente

- 2 cuchara di blachi y flor di canebloem (30g)
- 1 taki chikito di cane
- 1 cup di awa (250 ml)

#### Preparacion

- Pone e awa herbe y ora cu e herbe, aña-di e canebloem y cane.
- Tapa e weya, apart'e for di candela y laga e infusion reposa pa 5 minuut.
- Col'e y bebe dos of tres biaha pa dia.

### Thee di calendula, anís y nootmuskaat

Nootmuskaat: antispasmodico y antiinflamatorio cu ta calma bo dolornan menstrual. E combinacion di e thee di calendula cu anís y nootmuskaat tin propiedadnan grandi pa alivia dolornan menstrual: antispasmodico, antiinflamatorio, calmante y diuretico.

Pa prepara e remedi natural aki, bo tin mester:

#### Ingrediente

- 1 telep di nootmuskaat na polvo (5 g)
- 1 telep di simiya di anís (5 g)
- 3 telep di calendula (15 g)
- 1 cup di wawa (250 ml)

#### Preparacion

1. Keinta e awa y ora cu e cuminsa herbe agrega e demas ingredientenan.
2. Laga e mescla herbe pa 10 minuut.
3. Paga e candela, tapa e weya y lag'e fria. Bo por bebe dos cup pa dia.

### Baño di azetanan esencial

E combinacion cu nos ta proponebo tin e cualidadnan preciso pa alivia dolor y e inflamacion cu tr e organonan di e aparato reproductor femenino ta experimenta.

#### Ingrediente y preparacion

- Di 2 pa 3 di azetanan esencial di lavander, di canebloem y di geranium.
- 5 gota di azeta di salvia
- 1 cuchara di azeta di jojoba (15ml).
- 1 pisca di Epsom salt

Keinta e awa y agregatur e ingredientenan. Solamente lo bo mester spera te ora cu e aromanan cuminda flui y

drenta e awa e tempo cu bo ta desea.

### Massage cu azetanan esencial

E balor di e azetanan esencial ta radica caminda cu lo concentra e propiedad di e matanan. Mientras cu ta aplica e massage, lo pone algun gota den un vaporizador como terapia aromático pa alivia otro sintomanan di e síndrome premenstrual manera dolornan di cabes of irritabilidad.

Den e opcion aki nos ta incorpora lavander y menta pa probecha nan propiedadnan relajante.

#### Ingrediente y preparacion

- 5 gota di azeta esencial di lavander y di cyprus.
- 10 gota di azetanan esencial di nootmuskaat y di menta.
- 1 cuchara di azeta vegetal di bo preferencial (15 ml)

Mescla tur e azetanan, aplica un cantidad chikito entre e mannan y frotanan pa nan keinta un tiki. Massage bo abdomen suavemente.

### Tene na cuenta...

Dolornan mensual tambe por wordo combati siguiendo algun recomendacion vincula cu bo estilo di bida:

- Haci ehercicio regularmente. Yoga of pilates por ta opcionnan extraordinario.
- Corda cu e deficiencia di vitamina D ta aumenta e produccion di prostaglandinas, cu ta asocia dolor y inflamacion.
- Evita e consumo excesivo di sucu, bebibanan di soda, cafeina y alcohol.
- Reduci e consumo di keshi, pisca of carnanan smoked, ya cu e exceso di salo ta promove retencion di likido.



# Clasificados




**SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM**  
**CEL.585 9500**



**FOR SALE - FOR SALE - FOR SALE**



HYUNDAI ACCENT  
 2014 TOP CONDITION CALL  
**5694343 FOR TEST DRIVE**

## OPORTUNIDAD PA TRABAO

Tin oportunidad pa trabao pa un kokki/cocinera y helper di cumindanan crioyo pa un Take Away.



**Pa informacion por wasap 746-3571**



**Top95fm**  
 Posted by Creator Studio for iOS  
 1m · 🌐

**Bo ta un Early Bird? Renobando nos programacion; Tin oportunidad pa un Early Bird energetico, pa traha di 5am pa 7am.. Nos ta open pa scucha; SEA ta gospel, balada, "lanta'riba".. of programa di oracion of un combinacion. Pa mas informacion, tuma contacto cu nos. [top95fm@gmail.com](mailto:top95fm@gmail.com)**




**FOR SALE - FOR SALE - FOR SALE**



Ford Shuttle Bus 2006 ~ E450 diesel  
 Prijs reduci: Afl. 17.500  
 Perfecto pa snack truck

**739-0101**



## PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIASABRA 12 DI FEBRUARI 2022, 18:00 ORA.

ELABORA: DIABIerna 11 DI FEBRUARI 2022 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO  
DEN MARDUGA I MAYAN: VARIABLEMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS  
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND  
DI ORANAN DI MERDIA: 32 PA 35 GRADO CELSIUS  
UV INDEX: 10

BAHADA DI SOLO : 6:45 PM

SUBIDA DI SOLO : 7:03 AM

BIENTO:

MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI OOST;  
FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO).  
DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;  
FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:  
EXTENCION DI E AREA DI PRECION HALTO DEN ATLANTICO

TA DOMINANDO TEMPO, MANTENIENDO UN BIENTO MODERA

TE BASTA FUERTE, FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA. HUMEDAD ABUNDANTE TA SER TRANSPORTA CU E

BIENTO Y LO INDUCI DE VEZ EN CUANDO ALGUN AREA DI NUBIA CU POR DUNA UN AWACERO PASAJERO TE BREVE LOCALMENTE.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:

NA PARTINAN PROTEJE DI COSTA: LEVE

NA PARTINAN ZUID: MODERA

NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA:

MODERA TE LOCALMENTE POCO BRUTO

OLANAN LO TA ENTRE 4 PA 7, LOCALMENTE 8 PIA.

AVISO/ ALERTA:

UN AVISO PA BOTO CHIKITO PA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA TA NA VIGOR...

NA OPERADORNAN DI BOTO CHIKITO TA WORDO SUGERI PA BAI CU CAUTELA RIBA OTRO PARTINAN Y LAMA HABRI

FENOMENONAN SPECIAL

NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:

1 TE 3 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 31 / MIN 25 / 0.2 MM

WESTPUNT: MAX 31 / MIN 25 / 0.1 MM

STA ROSA: MAX 31 / MIN 26 / 0.3 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE BREVE.

BIENTO LO TA FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST I MODERA; BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;

TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 31 / 26

## Tur Mucha bon vacuna

Gratis y  
confidential



### Pa Kiko?

Pa proteha y garantiza e bienestar y salud di tur mucha cu ta biba na Aruba.

### Ken?

Tur mucha di 0 pa 12 aña cu ta biba ilegal na Aruba.

### Con lo hacie?

Lo duna e vacunanan necesario pa completa e schema di vacunacion contra Sarampi, Bof (Cacheton), Rubella (Sarampi Aleman), Difteria, Tetanus, Kinkhoest, Polio, Pneumococ, Hepatitis B y HPV (Human Papilloma Virus).

### Na unda?

Na e Wit Gele Kruis of e Seccion Cuido Salud Hubenil (JGZ)

cu ta e instancianan

na Aruba encarga pa vacuna muchanan 0 pa 12 aña.

	Telephone	Whatsapp	Email
WGK Noord	281-4514	594-8439	swgk.noord@witgelekruisaruba.org
WGK Dakota	281-4515	594-8476	swgk.dakota@witgelekruisaruba.org
WGK Santa Cruz	281-4517	594-8437	swgk.stacruz@witgelekruisaruba.org
WGK San Nicolas	281-4523	594-8443	swgk.sannic@witgelekruisaruba.org
Cuido Salud Hubenil (JGZ)	522-4294		jgz@dvg.aw

Corda e servicio aki ta gratis y tur informacion lo keda personal y confidential

Pa mas informacion por subi e website: [www.dvg.aw/turmuchabonvacuna](http://www.dvg.aw/turmuchabonvacuna)



GARDEN & MAINTENANCE SERVICES  
ARUBA

## Sushi di cura?

Nos ta tir'e afo

## AWG 50

OFERTA GRATIS OF RESERVACION  
+297 7460815  
[AKGARDENARUBA@GMAIL.COM](mailto:AKGARDENARUBA@GMAIL.COM)

BAN TENE ARUBA LIMPI





# SERVICIO Y COMPRA



## OBITUARIO

Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.  
Nos tin 2 pakete pa ofrese

Pakete 1: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia Afl 250,00

Pakete 2: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400,00

Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina  
na **585-9500** of na **741-4554** puntra pa  
Jamila Henriquez

## TA BUSCA TERENO EIGENDOM

Na Ayo, Matividiri, Rooi Prikichi,  
Koeriboeri, Sjabururi, Santa Lucia y  
vecindario.

**Jama: 5603316**

## SCEPTIC TANK (7 CUBE)

PRIJS SPECIAL  
**AWG 75,-**



**YAMANOS NA:**  
**560 3500 OF 563 4201**

## TA HUUR

den CENTRO COMERCIAL  
NOORD un localidad  
di 120M  
Bon situa, pa mas  
info yama: **592-3327**



## Hyundai Tucson 2009 Top 1 condition



**Call: 5942389**

## Clasificados



**SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM**  
**CEL. 585 9500**





## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

## Dienstregeling artsen Pariba Di Brug

### FEBRUARI 2022

Dr. Boderie, E  
Dr. Croes, G  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D

Dr. Linden v/d, J  
Dr. Ramautar, K  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M  
Dr. Winterdal, N

MA 01 RAMAUTAR  
DI 02 VIS  
WO 03 WEVER  
DO 04 WINTERDAL

MA 21 BODERIE  
DI 22 CROES  
WO 23 DE CUBA  
DO 24 EVERY  
VR 25 GIEL

MA 07 BODERIE  
DI 08 CROES  
WO 09 DE CUBA  
DO 10 EVERY  
VR 11 GIEL

MA 28 DE CUBA(Carnavalmaandag)

MA 14 LINDEN V/D  
DI 15 RAMAUTAR  
WO 16 VIS  
DO 17 WEVER  
VR 18 WINTERDAL

### WEEKENDDIENST

05 – 06 FEBRUARI	*	LINDEN V/D
12 – 13 FEBRUARI	*	RAMAUTAR
19 – 20 FEBRUARI	*	VIS
26 – 27 FEBRUARI	*	WEVER

## NUMBERNAN IMPORTANTE pa covid-19



**Emergencia pa covid pashent**

**166**

7pm-7am di  
Dialuna pa  
Diabierna/  
Weekend  
full dia



**Test den siman**

**Yama bo Dokter di Cas**

Orario di  
oficina so



**Keho pa infraccion di regla di negoshi**

**522-4267**

Orario di  
oficina so



**Test prome cu bay den exterior**

**597-4522, 280-0630 y 592-0709**

Orario di  
oficina so



**Persona indocumenta cu sintoma**

**280-0101**

Orario di  
oficina so



**Turista cu sintoma**

**280-0505**

Orario di  
oficina so



8 Comments



**TENE NA  
CUENTA E USO  
OBLIGATORIO  
DI TAPABOCA**



# Entrega di Registro di Personal 2021 – 2022

ORANJESTAD – E Ordenansa Laboral 2013 (Arbeidsverordening 2013, AB 2013 no. 14) ta vigente desde 1 di april 2013. A base di articulo 30, prome inciso, di e Ordenansa Laboral 2013 un dunado di trabou ta obliga pa entrega e Registro di Personal (Personeelsregister) na Director di Departamento di Labor & Investigacion (DAO). Den e Decreto Nacional Registranon di Ordenansa Laboral 2013 ta regla e modelo di e Registro di Personal. E Registro di Personal ta consisti di tres parti, Modelo 1A, e personal registra den aña 2021; Modelo 1B, e necesidad pa personal pa 2022 y Modelo 1C, e necesidad di personal pa cada proyecto specifico den

2022, identifica como necesidad den modelo 1B.

Departamento di Labor y Investigacion ta informa pa medio di e comunicado di prensa aki cu e periodo di entrega di Registro di Personal 2021-2022 pa tur empresa na Aruba lo ta di 15 februari 2022 te cu 15 mei 2022.

**Registro di Personal 2021-2022**

E unico forma cu por entrega e Registro di Personal ta den e forma digital. Desde 10 februari 2022 por download e formulario digital ((Excel sheet: DAO Personeelsregister 2021 – 2022), cu ta consisti di 3 pagina for di website [www.daoaruba.com](http://www.daoaruba.com) of [www.gobierno.aw](http://www.gobierno.aw). of por haci un peticion via e-mail na [aanvraagpr@gmail.com](mailto:aanvraagpr@gmail.com).

com y DAO lo mail bo e formulario digital.

Unda y con por entrega e Registro di Personal 2021-2022

DAO ta haci un peticion pa hinca e datonan den e formulario digital, segun e modelo stipula pa ley, y manda nos esaki na e-mailadres [arbeidsmarktaruba@gmail.com](mailto:arbeidsmarktaruba@gmail.com). Den caso cu bo compania tin un of mas sucursal, DAO ta haci un peticion pa yena e Registro di Personal no solamente pa e oficina principal (hoofdvestiging) (p.e. KvK-nummer 5555.0) pero tambe pa cada sucursal (p.e. KvK-nummer 5555.1, 5555.2 etc.).

Ta pidi tambe pa indica cua trahadonan ta rouler door di pone

un strea (\*) den kolom patras di e kolom "No." ariba e formulario digital.

DAO ta informa cu ta obligatorio pa yena tur 3 modelo. Den caso cu no tin necesidad pa personal of necesidad pa personal pa cada proyecto specifico pa 2022, ta yena nihil ariba modelo 1B y modelo 1C.

DAO lo mandabo via e-mail un comprobante cu a ricibi e formulario di Registro di Personal 2021-2022. Tene cuenta cu e comprobante di entrega no ta implica aprobacion di e Registro di Personal 2021- 2022. DAO lo duna durante aña 2022 aprobacion of desaprobacion di e Registro di Personal 2021-2022.



## NA ANGOCHI AUTORIDAD A PONE MAN RIBA UN CUMPRADO Y BENDEDO DI DROGA

Diabierna algo prome cu 12'or di merdia, team di aresto a detene dos persona na Angochi, esaki a sosode dilanti di un supermercado. Segun nos a compronde tabata trata di un bendedo di droga den un auto blanco chikito y un otro persona cu ta un cumprado di droga, ambos a keda mesora deteni y nan auto confisca pa autoridad.

Mas sigur ta trata di e Proyecto Drugspannen bestrijding, constantemente autoridad ta drenta casnan cu ta conoci pa bendedo di droga. Awendia e modus operandi a modernisa, e supplier tin su hendenan cu ta rebende y

te hasta ta deliver droga, caminda e cumprado ta. Aparentemente autoridad lo tin e modus operandi aki na bista y manera cu e cumprado y bendedo a cera nan deal y lo tin un team special cu mesora lo actua y asina detene e cumprado y e bendedor.

Na momento di nan detencion a bin haya e bendedo cu marihuana y XTC den su poder. E cumprado tabata tin piedra den su poder.

Ambos a keda deteni y cu transportwagen di CEA nan a wordo hiba Warda di polis, e autonan di e cumprado y bendedo a keda confisca pa mas investigacion.



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**





**Lotto MERDIA**  
**FEBRUARI 11**

<b>CATACHI</b>	<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 3472	Sorteo #	Joker Letter
<b>4373</b>	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
<b>1438</b>	0 x Match 4+	<b>210.000,-</b>
<b>3308</b>	0 x Match 4	
<b>MULTI-X</b>	0 x Afl. 12,00	
<b>X2</b>		
<b>BIG 4</b>		
Sorteo # 3472	Sorteo #	Proximo Jackpot
<b>3396</b>	0 x Jackpot	<b>66.000,-</b>
	0 x Match 4	
	0 x Afl. 8,00	
<b>DIFF</b>		
Sorteo # 1528	<b>MINI MEGA</b>	
<b>5943</b>	Sorteo #	Mega Ball
	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
<b>ZODIAC</b>	0 x match 4	<b>250.000,-</b>
	0 x Afl. 500,00	
	0 x Afl. 50,00	
	0 x Afl. 15,00	
Sorteo # 3472	<b>MINI MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 400.000,-</b>
<b>1447</b>		
<b>Virgo</b>		
<b>LUCKY 3</b>	<b>KORSOU</b>	
Sorteo # 346	Sorteo #	
<b>706</b>		
<b>MULTI-X</b>		
<b>X2</b>		

**Lotto ANOCHI**  
**FEBRUARI 10**

<b>CATACHI</b>	<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 7563	Sorteo #	Joker Letter
<b>7495</b>	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
<b>1140</b>	0 x Match 4+	<b>210.000,-</b>
<b>7276</b>	0 x Match 4	
<b>MULTI-X</b>	0 x Afl. 12,00	
<b>x2</b>		
<b>BIG 4</b>		
Sorteo # 6607	Sorteo #	Proximo Jackpot
<b>8730</b>	0 x Jackpot	<b>66.000,-</b>
	5 x Match 4	
	150 x Afl. 8,00	
<b>DIFF</b>		
Sorteo # 1312	<b>MINI MEGA</b>	
<b>6247</b>	Sorteo #	Mega Ball
	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
<b>ZODIAC</b>	0 x match 4	<b>250.000,-</b>
	0 x Afl. 500,00	
	0 x Afl. 50,00	
	0 x Afl. 15,00	
Sorteo # 5366	<b>MINI MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 400.000,-</b>
<b>9921</b>		
<b>Capricornio</b>		
<b>LUCKY 3</b>	<b>KORSOU</b>	
Sorteo # 296	Sorteo #	
<b>612</b>		
<b>MULTI-X</b>		
<b>Fp</b>		

**Lotto MERDIA**  
**FEBRUARI 10**

<b>CATACHI</b>	<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 3471	Sorteo #	Joker Letter
<b>6077</b>	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
<b>6360</b>	0 x Match 4+	<b>210.000,-</b>
<b>4264</b>	0 x Match 4	
<b>MULTI-X</b>	0 x Afl. 12,00	
<b>X3</b>		
<b>BIG 4</b>		
Sorteo # 3471	Sorteo #	Proximo Jackpot
<b>1919</b>	0 x Jackpot	<b>65.000,-</b>
	0 x Match 4	
	0 x Afl. 8,00	
<b>DIFF</b>		
Sorteo # 1527	<b>MINI MEGA</b>	
<b>6642</b>	Sorteo #	Mega Ball
	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
<b>ZODIAC</b>	0 x match 4	<b>250.000,-</b>
	0 x Afl. 500,00	
	0 x Afl. 50,00	
	0 x Afl. 15,00	
Sorteo # 3471	<b>MINI MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 400.000,-</b>
<b>8030</b>		
<b>Virgo</b>		
<b>LUCKY 3</b>	<b>KORSOU</b>	
Sorteo # 345	Sorteo #	
<b>731</b>		
<b>MULTI-X</b>		
<b>X3</b>		

**Pa abona na SOLO DI PUEBLO**

**Yama**  
**585 9500**  
of manda nos un e-mail na  
**solodipueblo@gmail.com**

Entrega tur dia te den bo port'i cas



# Stanley Clementina ta kolaborá ku Jayh Jawson riba otro kompa melódiko titula ‘Mijn Only’.

WILLEMSTAD – Pa promé bi-aha dos titan di músika karibense na Hulanda, Stanley Clementina i Jayh Jawson, ta uni forsa den un kolaborashon maestral titula ‘Mijn Only’. E kantika ta un deklarashon di amor na e persona speshal den nos bida, unda ta eksaltá su balor inkomparabel despues di a konkistá tur reto i prueba.

Stanley Clementina i Jayh Jawson tin un amistad di basta aña, unda semper nan por filosofía di bida i alabes dialoga riba desaroyonan den e industria di música. Anteriormente, e dos artistanan nunca a kolaborá ku otro komo vokalista, pero esei a kambia ku ‘Mijn Only’. Porfin a yega e momentu pa deleita nos ku un kolaborashon unda tur dos su estilo musikal ta keda kombiná. Si Stanley a areglá i produsí diferente kantika pa Jayh, kual lo keda lansá de futuro serkano. Aña pasa, Jayh a saka ‘Wowo Sera’, e promé hit di diferente produkshon ku nan a kolaborá riba djé.

Stanley Stanley Stanley ya a es-  
table sé estable sé estable sé es-  
table sé su mesmes mesmes komo  
komo un pionero pionero pionero  
di kompa kompa na papiamentu  
papiamentu papiamentu papiam-  
mentu papiamentu papiamentu  
i ta konosí konosí pa su produk-  
shonnan produkshonnan produk-  
shonnan produkshonnan produk-  
shonnan produkshonnan ku  
diferente diferente diferente dife-  
rentediferentediferente artista  
artistaartista den e genero-  
genero di AfroAfro Beat. Na 2021,  
Stanley Stanley Stanley Stanley  
a dreña dreña den studiostu-  
dio studiostudio ku artistanan  
artistananartistananartistanan-  
artistanan hulandes hulandes  
hulandes konosí konosíkonosíko-  
nosí maneramanera manera Ron-  
ny RonnyRonny FlexFlex i Jonna  
JonnaJonna FraserFraser Fraser  
i asta asta ganagana un ‘Gouden  
‘Gouden Award’ Award’ ku Fren-  
naFrenna FrennaFrenna pa su  
kantika kantika kantikakantika  
‘Ghetto ‘Ghetto Youth’. Youth’.  
Youth’. Youth’. Youth’. Youth’.  
TambeTambeTambeTambeTambe  
Stanley Stanley Stanley a produsí  
produsí produsí ‘Kòrsou ‘Kòrsou  
‘Kòrsou ‘Kòrsou ‘Kòrsou ta dushi  
dushi’ dushi’ i tambe tambe tam-

betambe 'Deep 'Deep 'Deep Down' Down' Down' pa e bandabanda banda K'Ribe. K'Ribe. K'Ribe. K'Ribe. Na ma rt di 2021, denden un intentointentointento intentointento pa tene tene tur hende hende anima animaanima-anima durante durante durante e 'lockdown' 'lockdown' 'lockdown' 'lockdown' 'lockdown' 'lockdown' 'lockdown' 'lockdown' kousakousa kousakousa pa e pandemia pandemia-pandemia pandemiapandemia di COVID COVID -19, Stanley Stanley Stanley i variosvarios varios amigu amiguamiguamigu músikomúsikomúsikomúsiko músikomúsiko a hasi hasihasi un presentashon presentashon-presentashon presentashonpresentashon presentashon presentashon virtualvirtualvirtual virtual virtual titula titulatitula titula TransTrans Trans-AtlanticAtlantic Atlantic Connection'. Connection'. Connection'. Connection'. Connection'. Connection'. Connection'. Connection'. Connection'. Durante DuranteDuranteDuranteDurante e espektákulo espektákulo espektákulo espektákulo espektákulo musikalmusikalmusikal-musikalmusikal aki,aki,aki,aki, artistanan artistananartistananartistanan maneramanera manera ka ntantentante ntante Clifton Clifton Clifton End, End, Qushannick QushannickQushannick QushannickQushannickQushannickQushannickQushannickQushannick 'Qshans' 'Qshans' 'Qshans' 'Qshans' 'Qshans' 'Qshans' 'Qshans' ThodeThode Thode i rapper rapper i bailarinbailarin bailarin bailarin Remses RemsesRemsesRemses 'MuisjeMuis' 'MuisjeMuis' 'MuisjeMuis' 'MuisjeMuis' 'MuisjeMuis' 'MuisjeMuis' 'MuisjeMuis' 'MuisjeMuis' Rafaela Rafaela a duna un presenta presentapresenta presenta inolvidabel.inolvidabel.inolvidabel. inolvidabel.inolvidabel.inolvidabel.

Kolaborashon ku Jayh Jawson  
Kantante Jayh Jawson ta konosí  
pa su estilo sensual i romántiko,  
unda e ta kombiná R&B, Hip Hop  
i músika karibense. Pa mas ku un  
dékada, Jayh ta deleitando nos ku  
varios hit entre otro ‘Mijn Baby’,  
‘Mooie Dag’, i ‘Volgende Stap’. Na  
2011, Jayh ta firma ku label hulan-  
des Top Notch i ta debuta su pro-  
mé álbum titula ‘Jayh Jawson’. Na



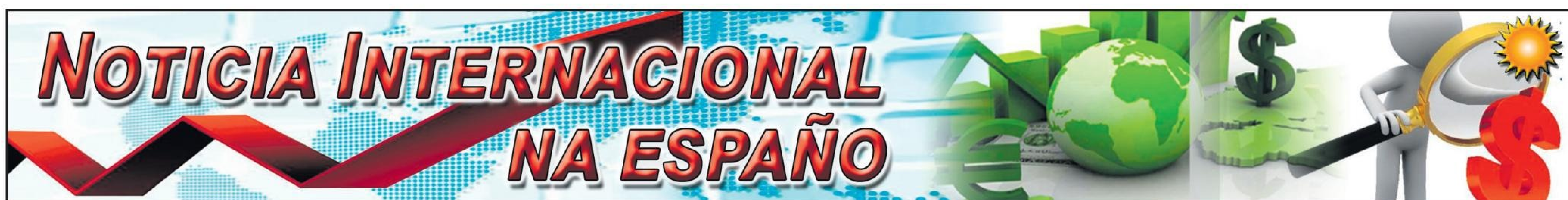
2014, Jayh ta lansa su propio label Avalon ku su rumannan i ta firma diferente artista manera Zefanio. Tambe Jayh ta sigui traha su mes produkshonnan manera ‘Ik heb Je’, ‘Hoe laat’ i e mega hit ‘Ballon’ ku Broederliefde. Tabata un reto agradabel pa Stanley kombiná e estilo romántiko di R&B ku Jayh ta konosí p’e, huntu ku e ritmo melódiko i sensual di Kompa. Stanley a sera su mes den su studio i despues di algun tempu, a manda e kantika pa Jayh. Stanley ta atmití di tabata yen di antisipashon, ya ku Jayh por ta krítiko ora e ke krea bon músika. Pero Jayh a gusta e melodia i areglo di ‘Mijn Only’ mesora i huntu, Stanley ku Jayh a kaba e teksto di e kantika.

E resultado final ta un homenage na amor berdadero, perfekto pa tur namorado. “Pami ta un honor pa kolaborá ku un bon amigu, ku alabes ta konsiderá e ‘Godfather’ di músika urbano karibense na Hulanda,’ Stanley a deklará finalmente. Pidi pa ‘Mijn Only’ na tur radio popular of kanal di televishon i chèk e video clip riba e kanal di YouTube di Stanley Clementina.

Page 2 of 2

Tambe por akudí na e página sos-  
ial di Stanley Clementina na Face-  
book.com/stanley.clementina i  
Instagram @stanleyclementina.  
Pa informashon di Jayh Jawson  
chèk su Instagram @jayh\_jawson  
of akudí na Avalon@avalonmusic





# San Valentín 2022: Conoce el origen y significado de por qué celebramos esta fecha

San Valentín es una de las fechas más esperadas por las parejas porque casi en la mayor parte del mundo este día es de cierta forma exclusivo para aquellos que comparten sus sentimientos y días con la persona que quieren, Sin embargo, su origen está relacionado a la muerte de un personaje, cuya misión era la de unir parejas pero hay más historias detrás. Antes de celebrar el 14 de febrero deberíamos de preguntarnos ¿cuál es la historia de San Valentín, cómo nació la celebración de esta fecha?

Se dice que la historia nace con un sacerdote llamado Valentine a quien lo decapitaron en el año 270 (d.C). La orden fue dada por el emperador Claudius II Gothicus después de descubrir que Valentine estaba ayudando en secreto a las parejas cristianas a casarse.

Claudius no creía en los matrimonios y pensaba que los hombres solteros estaban mejor así y su desempeño como soldados era mejor.

Hasta ahora no se sabe exactamente cuál fue la



primera celebración de San Valentín póstuma a su muerte, pero lo que sí se sabe es que el día de celebración se originó como una fiesta cristiana en honor al mártir cristiano llamado San Valentín. La Fiesta de San Valentín fue establecida por el Papa

Gelasio I en el año 496 dC para celebrarse el 14 de febrero en honor a San Valentín de Roma. Alrededor de los siglos XIV y XV se asoció el día con el amor romántico, ya que por aquel entonces aparecieron las nociones del amor cortés, aparente-

mente por asociación con las palomas de principios de la primavera. En la Inglaterra del siglo XVIII, se convirtió en una ocasión en la que las parejas expresaban su amor mutuo regalando flores, ofreciendo dulces y enviando tarjetas de felicitación.



## El Papa Gelasio estableció el 14 de febrero para hon- rar a San Valentín entre el año 496 y el 498.

¿Sabías que existieron tres santos de nombre Valentín?  
En antiguos martirologios se menciona en la fecha del 14 de febrero al menos a tres santos bajo este nombre, todos ellos mártires. Aquí te presentamos a cada uno:

1.- El primero fue un sacerdote de Roma que ponía en riesgo su vida para unir a las parejas en matrimonio. El emperador Claudio II lo prohibió porque a su

juicio los solteros sin hijos eran mejores soldados. San Valentín al considerarlo injusto lo desafió. Este fue detenido y enviado por el emperador al prefecto de Roma, quien al ver que todas sus promesas para hacerlo renunciar a su fe eran ineficaces, mandó que lo golpearan y después lo decapitaran.  
2.- El otro San Valentín fue el obispo de Pignataro Interamna (actualmente Terni, en Italia), famoso por su evangelización,



milagros y curaciones. Fue decapitado en tiempos del emperador romano Marco Aurelio.

Lo mataron de noche y en

secreto para evitar la reacción del pueblo de Terni donde era muy amado. Lo enterraron en la Vía Flaminia, entre Roma y Terni.

3.- El último San Valentín fue martirizado en África junto con un cierto número de sus compañeros. No se tiene mucha información de él.



# GOBERNADOR TA RICIBI REPRESENTANTE PERMANENTE DI REINO JOKE BRANDT

Representante di Reino Hulandes cerca Unionnan Uni na New York, señora Joke Brandt, e fin di siman aki ta cu bishita di trabao na Aruba.

Como prome cita oficial, riba diahuebs 10 di februari 2022 el a bishita Gobernador di Aruba, Su Excelencia Alfonso Boekhoudt.

E Prome Secretario di Clima y Medio Ambiente, señor Kavish Bisseswar y e Representante Special di Asuntonan Exterior pa Aruba, Boneiro y Corsou, señor Roelof Buffinga, tambe ta forma parti di e delegacion.

E audiencia a tuma luga na Cas Ceremonial di Gobernador y e delegacion a wordo acompaña pa señora Jocelyne Croes y señora Ghislaine Nicolaas di Dienst Buitenlandse Betrekkingen.

E bishita di trabao ta den cuadro di conocimiento di e prioridadnan di Aruba relaciona cu temanan manera entre otro clima.

Durante di e audiencia cerca Gobernador a papia tambe tocante e obstaculonan pa Small Island Development States (SIDS) manera Aruba, encunto ricibimento di placa for di fondonan di organisacionnan internacional.





**FORTALEZA PA FAMILIA**  
Scirbi pa Pastor Marcel Ba-  
lootje.

## AREPENTI Y SALI FOR DI DEPRESION

Arepentimento ta haci hende liber, ta corre cu depression, ta evita malesa mental, ta trece pordon, y hasta por evita un atake di curazon, y mas cu tur cos ta drecha nos relacion cu Dios.

Awendia depression ta hopi conoci, pasobra hopi hende a aleha for di Dios no tin temor di Dios, y ta biba manera nan kier, cu e consecuencia cu nan ta cay den depression.

Tin depression cu por wordo causa door cu un persona a perde trabao, a perde un ser ker, etc, tur esaki nos ta reconoce, cu no ta un situacion cu bo a spera y cu diripiente a aparece den bo bida.

Pero tambe tin depression cu ta wordo causa door di capricho, deseo impuro, malcriansa, mal custumber, y cu ta yega un caminda, cu bo no por logra locual cu bo kier, y ora ey e enemigo ta garabo mente, y hinca bo den un skina di depression.

Hopi ta cuminsa cana caminda di dokter, cual nos no tin nada contra esey, pasobra di tur manera bo mester di ayudo.

Pero tambe tin hopi cu no sa con haci y cu ta cuminsa aparta nan mes for di hende, nan ta cuminsa bebe di mas, of huma, of droga, marca nan culpa etc, y cada cos nan ta cla pa discuti y hasta cay den violencia.

Hopi hende no sa cu por ehempel ora un homber/

muher ta infiel bo ta añadi den bo bida varios mal spirito cu ta causa depression, un di nan ta e spirito di mentira. (Pasobra infidelidad ta un pakete completo).

Simplemente bo consensi, no ta permiti bo reaccion normal, bo ta kere cu ta divorcio ta e solucion, bo ta kere cu si bo bay for di cas ta mihor, y rekeri na violencia domestico como shortcut pa salida for di matrimonio.

Awel den ningun caso, cos lo drecha pa bo, mientras cu bo no arepenti, pasobra arepentimento ta haci hende su curazon liber, y no tin nada mas bunita ora bo arepenti y pordona, of pidi e persona cu bo a haci daño pa pordona bo, pasobra e ora ey bo tin paz tanto cu Dios como cu hende.

Bo por kere of pensa cu tur cos lo sali bon, pero aunque tur bo amigo (a) ta aplaudi bo, bo tin Dios y su Palabra cu no ta aplaudi, bo hecho, pero cu ta yamabo na Arepentimento.

Ora rey David a comete su hecho detestabel cu Betsabe, e a yega na confesion y arepentimento dilanti di Dios ( Salmo 51 vers 1 -10) David ta arepenti y asina ricibi pordon di Dios, David no a tira e falta riba e muher Betsabe, ni tampoco usa excuus, pero a para manera homber y arepenti, y drecha su relacion cu Dios.



Arepentimento di berdad depression, y ta trece libertad den nos curazon y nos mente.  
Sinceramente

## Anochi di Oracion diasabra awo na Koyari



- Oracion tin Poder y ta un herment pa nos tin contacto directo cu Dios.
- Bin y resa e Divina Misericordia, Santo Rosario pa boso meun bida y cu oracion di curason.
- Vidente Valerie lo ta na palabra diasabra awo, dia 12 di februari n'e tereno benedictiona di Koyari.
- Oracion ta cuminsa pa 8'or di anochi.
- Corda riba e tapaboca y pa mantene distancia.
- Bini uno bini tur.



**TENE NA  
CUENTA E USO  
OBLIGATORIO  
DI TAPABOCA**





### "DUDAS"

Pakiko bo ta duda di mi existencia  
jen di miedo i temor ta temozabo  
cuanto biaha mi no a pidi bo confia  
den mi i asina dunabo tur mi apoyo.  
Cuanto biaha bo a lubida cu ami tey  
pa consola bo curason jen di tristesa  
ora ta orando ami ta sinta mey mey  
scuchando bo bos pidiendo judansa.  
Tin biaha mi ta mirabo tur disgusta  
ni sikiera un bon dia bo ni a dunami  
pa bo tur cos a bai malo i aki duda  
a drenta bo curason sin consultami.  
Mi yiu stima corda cu ami ta Amor  
mi Paz mi yiu homber a entrega  
pa kita tur tristesa, miedo i dolor  
creando speransa pa sigui truinfá.  
Nunca duda den mi promesanan  
rikesa i banidad no ta pa eternidad  
si bo sigui confia den mi palabranan  
tur bo sonjonan mi lo haci realidad.

" PALABRA DI DIOS."

Duda ta un obstaculo pa ricibi respuesta  
di nos TATA CELESTIAL.

Mateo 14:31 / Exodo 32:1

Autor: Omaira I. Rodriguez-Britten

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forza".

Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



## Simon Tromp

\*02-09-1933 - †10-02-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

## Oracion di dia

Un feliz comienso di weekend  
yena cu bendicion y hopi confiansa den  
nos Bon Dios

"Tur hende ta parti e miho biña prome y despues ora  
e hendenan a bebe basta caba, nan ta parti e biña di  
menos calidad. Ma abo a warda e miho biña te awor!"  
(Huan 1, 10)

Den idioma popular na Aruba nos lo a bisa: you saved  
the best for last! Hesus Su mama a bisa su Yiu cu biña a  
caba, y despues el a bisa e sirbidonan pa haci loke E bisa  
nan. Hesus a cambia e seis tinashinan di awa den biña.

Seis ta e number cu ta simbolisa loke ta incompleto,  
pero den e texto aki e di shete tinashi tabata yena caba.  
La Birgen ta e di shete tinashi y awe iglesia universal ta  
celebra su fiesta, La Birgen di Lourdes. Maria ta papia  
cu nos awe atrobe: haci loke E bisa boso pa haci. No  
cuestiona Su palabranan, confia y obedece e Maestro y  
Rey. Laga nos cuminsa e fin di siman aki cu confiansa  
den Su palabranan.

Oracion: Santa Maria, mama di Dios, pidi pa nos peca-  
dor. Awor y na ora di nos morto.

Amen





		6		9		2		
			7		2			
	9		5		8		7	
9				3				6
7	5						1	9
1				4				5
	1		3		9		8	
			2		1			
		9		8		1		

			8					
7	8	9		1				6
					6	1		
		7					5	
5		8	7		9	3		4
	4					2		
		3	2					
8				7		4	3	9
					1			

Sopi di Letranan

Valentine

Y U M M Y T O H N Y M A E R D T L Y 1 N L E R Y  
B S E E T A N O I S S A P M O C X 9 T A L X T W  
S 9 I L J 1 Q G O A E C Q P I E 9 R U E U X M D  
G U F N B Q I Q D G U A G K S 9 A S P F F C R R  
R X O B C A Q O P T N W Q L J J N I O T T A A U  
O C M E 9 E R S E R G I O R L E U R X R H R W L  
U X U J G A R A W S I V H N S A G N S U G I A E  
N 1 J G B R R E P D E A N C D I C U E S U N D N  
D B Y L O O O E M M M L P Y V E O I C T O G X A  
E P E N U V X G G A O F A I S I R L G I H B N M  
D S E S S I K E Z N W C N N C S U F T A T R R O  
X I N U F X N I T X I G N E O F A A U S M E I R  
A N H U G S N T W A Q K R I I I R S U L A A L A  
M I S M X G G Z O 1 N P R T G I T O D R Y T Y D  
O Y D N A C E Y E X S O U O P 9 U O T T V H L O  
R E V I T C U D E S I A I S W T L E M O R T N U  
L S E L I M S C Q M E C N T R D Y 9 D E U A E R  
F D E L I C A T E B O I A I C E R O G Y C K V T  
Q U I E R O V V K T A S V T N E T A T A O I A E  
J D I N N O V A T I V E D O I I F H H X C N E E  
P A S S I O N A T E U L H N M N G F M V 9 G H W  
A L L P I H S D N E I R F U A U G A A I L N Y S  
L G N I V I G C 9 J V I D A A H N A N G E L I C  
N E C A P T I V A T I N G N K G E N T L E L Q E

1999  
BEAUTIFUL  
CURVY  
EYECANDY  
GORGEOUS  
HOT  
JUNE  
PASSIONATE  
SENSUAL  
TRUST

ADORABLE  
BREATHTAKING  
CUTE  
FORGIVING  
GROUNDED  
HUGS  
KISSES  
PRECIOUS  
SEXY  
VIDA

AFFECTIONATE  
CAPTIVATING  
DELICATE  
FRIENDSHIP  
HANDSOME  
INCOMPARABLE  
LOVE  
QUIERO  
SINCERE  
VIRTUOUS

AMAZING  
CARING  
DREAMY  
FUN  
HARDWORKING  
INNOVATIVE  
MAGICAL  
REARTE  
SMILES  
WARM

AMOR  
CHINGO  
EMOTIONAL  
GENTLE  
HEAVENLY  
INSPIRATIONAL  
MI TODO  
SASSY  
SWEET  
WONDERFUL

ANGELIC  
COMPASSIONATE  
ENAMORADO  
GIVING  
HONEY  
INTOXICATING  
NAUGHTY  
SEDUCTIVE  
THOUGHTFUL  
YUMMY

En tiempos difíciles es de valorar quienes son los que realmente te dan su amor y amistad.





Salud

Salud Mental

Financiero